

Joseph Ourdan

Lou Pastre de Gigna

Un asard uros que tendrai escoundu faguè que pouguèri dispausa d'uno foutoucòpi deis obro manuscrito de Joseph Ourdan que visquè e escriguè dins la segoundo mita dau siècle XIX°.

Nascu à Couloubriero à coustat de Touloun, aquest ome serié estat juge de pas en Ate -e aiours, de-segur e a agu coulaboura regularamen au *Mercure Aptèsien* -ebdoumadàri quàsi centenàri (1839-1925)-, au semanié toulounen *La Toouteno fasido* e à d'àutrei publicacioun de l'epoco. Sabèn qu'à Marsiho an agu eisisti de journalet ebdoumadàri coumo *Lou tron de l'èr* (1877-1884) de Pèire Mazière e Antide Boyer e subre-tout *la Sartan* (1891-1905) de Pascau Cros qu'èron d'entrepresa de prèssu proufessiounalo mai que mai satirico e de divertimen populàri, mai que poudèn perèu coudsidera coumo uno prèssu d'òupinioun.

A Touloun siguè perèu un journalisto Dominique que creè la *Toouteno*, (L'encornet), (1885-1886-1890), un ourgane pouliti qu'avié pèr unico toco de lucha contro lou conse de la ciéutat l'estrangié *Dutasta* -que venié de Bourdèus enterin qu'ei Toulounen li aurié miès agrada que siguèsse un indigène amé un noum coma Escartefigue que fuguè realament un dei sucessour d'aquèu bourdalés.

Basto, Jousé Ourdan escriguè forço article dins aquèu semanié dins soun dialèite natau lou prouvençau maritime. Dins lou *Mercure*, en revenge, sei pouèsio soun escricho dins lou parla de transicioun qu'avié facilamen après coumo un pau pus tard, sara lou cas d'un proufessour dau coulègi d'At, catalan dau Roussilhon, qu'escriguè un parèu de coumèdi, coumo Henry Danoy.

Enfin, J. Ourdan se faguè marca au Felibrige e coumpausè quàuquei pèço de vers en dialèite de Maiano, que sarié lou vertadié provençau, emai que lou criticavo... un pau. Dau poun de visto literàri, dins aquesto obro troubaren lou meior à coustat dau pus marrit, ço que vèire n quouru l'estudiaren dins nòsti cors de prouvençau ounte faren un viage dins lou passat de la vido atesieno de la segoundo mita dau sègle XIX°.

Pèire Pessemesse



Lou pavé d'At

Moussu,

Se lou mounde dei proumenado
Avié, coume iéu de soulié
De pastre, à doublo clavelado,
Degun, segur, se plagnirié.

Cadun ié trovarié soun coumte
A marcha, senso reguigna,
Sus lou pavé que lei raconte
Dison qu'avans se fau signa.

Mai i'a longtèms que la pastriho
S'es aluenchido d'ou païs
E, vuei, la carriero creniho
Souto lei boto de vernis.

I'a plus que de fini semelo
S'aventurant dins lei traou
E de galanti damiselo
Que lei pèd ié fan vite mau.

E s'en van pèr mounto-davalo
Nis d'entorso, vau, garagai,
Clouaco ounte lou pèd s'encalo,
Counco pèr abèura leis ai;

S'en van, cresènt qu'uno ribiero
L'i a raca, 'n crebant sei caïau
O qu'un breguetian, pèr carriero,
L'i a samena sei queisselau.

O! vous, Moussu de la gazeto
Que couneissès lei capoulié,
Fasès-ié'no brigo riseto
Pèr que nous crompon de soulié!

Vo ben, se noun se volon crèire,
Que marcham pas sus lou satin,
Que vagon -istòri de vèire
Sié proumenas 'n escarpin.

Lou pastre de Gigna

21 d'abriéu 1893

À Mr Dominique, rédacteur en chef de "La Tòuteno", qui a cessé soudainement la publication de son journal (12 février 1886)

Sounet

à moun ami Doumenico

Asso! ti tires, bouano Tòuteno,
Vo ti tuen? N'en siéu espanta!
Quauque fena t'aurié fa peno?
De façun t'avian tant lesta.

Que n'ères devengu baleno.
Aviés pamens bèn merita
Pièi, en tanant tant de coudeno!
As pas crento de Dutasta

Bessai? Sus tei marridi noto
T'a-ti fa metre lei manoto?
Quant à iéu, n'ai gés de souci:

As proun de façun en reservo
Pèr qu'en abandonant ta vervo
Si digue pas que n'as faci.

Ojos

Delire

Avié d'uè blu de cier, franjo de ciho d'or,
Vint an, lou péu cendra, lei rouito cramousido,
De labro de courau ounte lou poutoun s'endor,
Mescladisso d'estè, de biais, de courtesio

Flour vivènto jitant l'esclat de sei tresor,
Raïoun esbleugissènt, parfum de pouèsio!
E'm'acò un marit, rude, brutau, ra(n)cor
Que la mautrato e tuiè, 'mé ràbi e frenesio.

Dei juramen, dei cop, n'en vèi jamai la fin.
La doulènto geimis. Dins un vanc de mourbin
-Ié tene plus, n'ai proun, dis, mon Diéu, fès-me gràci.
Me vau jitar de l'estro!- e de soun canapé
Boumbis vers l'embrasuro e plounjo dins l'espàci!

O'sprit dóu femelan! Demouras au plan-pèd

Lou pastre de Gigna

Lou rire

De la joio errant paladin
Vesti de grài e de simplesso
Porto de pertout l'alegrosso,
' Quel enfant alerte e badin
Lougieret coumo lou Zephire
A de carcarèn clar sounant
Carcarèn d'or dins l'èr dindant-
Lou *pimpant* Chivalié dóu Rire!

Amé sei fraire, lei poutoun
Dins lou jardin d'amour coutigo
De soun alo frolo e boustigo
Lei bèu calignaire au mentoun;
E dins soun amable delire
Prèn, en fasènt dès mile tour
Lei labro roso pèr de flour
Aquèu gent parpaioun dóu Rire.

Ansìn que l'amour *voultigènt*
Plano de subre tóuti lei torto,
Desgruno, ei virovòu dei forto
Soun coulié de perlo d'argènt
E pèr que la bèuta l'atire
Improuvise de madrigau
Sus d'un flahutè de cristau
'Quèu dóu musicaire: lou Rire.

Mai sout la bòri d'un malur
Ount languis la misèro palo
'M'uno aureolo encloutido
Davalò de soun cèu d'azur.
E cantènt pèr que res sousspire
Ei labro puro deis enfant
Met de bresihounet charmant
'Quèu messagié de Diéu: lou Rire.

Contro lei nèsci n'a bouon bè
E se 'en rescontro bataio,
Tabassant d'estoc e de taio
Toui lei mecesènt en estrè
Res pòu resista 'soun empire
Ei pus grand ié fai soun proucès.
Es-ti pas Chivalié francés,
'Quel enfant terrible: lou Rire.

Se sa malici de guingoï
Libramen proutejo e se tanco,
Es qu'au couar de soun imour franco
Escumejo lou sang galoi.

— Ah, que pèr l'ome, paure Sire
Nosto terro, mau-grat l'amour
Sarié un enfetant sejour
Sènso aqueu gai coumpan: lou Rire.

Lou pastre de Gigna
1^o janvié 1895

À Moussu Mauvilo
15 avril 1895

Moussu,

Vous es arriba quauque auvèri?
Moun libre qu'ai tant attendu
L'aurias-ti douna vo vendu?
Mousirié-ti darrié l'armàri?

O bèn sarié-ti, pèr lei gàrri,
Rousiga, chaplata, foundu?
Libre presta, libre perdu.
Pamens, me semblas pas un coursàri.

Digas me se vous l'an rauba.
L'i aurié pas, certo, à n'en creba.
Un de mai, un de mens qu'importo!

Emai, pèr iéu, siegue couisènt,
E l'aventuro un pau tròup forto,
Ai-las! Lou plouraren ensèn

voste mai que devot

J. Ourdan!

A Auzias Blanc
à moun coulègo, ami Auzias Blanc
responde a soun coumplimen

Moun jas a restounti dei noto elougiouso
Que de vostre grand font de pouèsio blouso
Voulès bèn devesa sus meis umblo talent
Coume la gazèlo

Escricien
de la capello de Nosto Damo de la Gardo
messò après la pèsto de 1720, en memòri de l'assistanço de la Bono Maire

Irruat Cererem joices inclementia coeli
Morales crebi caedat et ira flagnis
Sub tanta custode tibi nihil
Apta temendum
Dominae quae solo nescia fata fugat

Revirado

Que lou ciel envita seque lei meissoun;
Que l'infèr en pegin, negre de sei pouisoun
Fouite les mesresènt, leis envisque de pego,
Sout lou det prouteitour de la Rèino dóu Cèu
Tu, Ate, crègues rèn e toun noum venjatiéu
Soulet fai escarta l'orre flèu que nous sego

Lou pastre de Gigna 20 juliet 1893

Sian-ti galoi! *Dedica à la nauto goumo*

Moussu Bistanfle d'Hautomino
'Mé soun coumpan lou Barounet,
Dous estaca d'estaminet,
Se tenon pas à la cousino.
Acò s pas de pichot bounet.

Que siegue un manescou de Franço
O'n negre marchand de meloun
Creirien èstre à court d'eleganço
Se recebien pas au saloun.

Tounin vèn d'adurre la rènto
N'es soun mestié, un pèd terrous
Que pèr l'etiqueto e lou goust
I'an jamai fa paga patènto

E que, geina, gauche e crentous,
Grèu, mau atrenca s'apresènto
Virant lou capèu dins lei man
E de guingamboi s'assetant
Sus lou rebord de la cadiero

Aquéli galànti maniero
Que soun pas -pèr gent dóu coumun-

Precisamen dóu proumié grun
Fan esclafa lei noble sire
Que, fouligau, vague de rire
E se trufa, coume un gibous
Dóu bastidan que saup que dire
E qu'èi de mai en mai crentous.

Tounin ié peto la marroto
E, ardit, cargant lou capèu:
Voudriéu bèn vous vèire , mei bèu,
Li fa, 'm' un coudoun que ié troto
Vous autre, superbe marquis,
'Mé vosto longo redingoto
La vitro à l'uèi, en papihoto,
Gauto de frès, soulié vernis,
Dins mon cros, au quièu de l'araire,
Faire tira mei quatre buou,
Qué figuro farias, pechaire,
Se moustrarias, à enrega'n muou
L'estè d'un rude labouraire,
Se farlouquet, sarias tant gai,
Quau sarié lou pus galejaire,
E qu, dei tres ririé lou mai?

J. Ourdan

À Elzéard Blanc

Dins tei vers gracios que ta liro nous canto
E monte se rescontro uno formo galanto,
Ço que fau lou mai amira
Sabe pas s'ei l'esprit o la vervo fecoundo;
Mai ço que siéu segur èi que toun couar aboundo
De l'envanc que t'an ispira
O, coumo tu, voudriéu avè l'obro facilò,
M'amourra à la fouont de ta muso fertilo,
Au grand brousson que t'a rempli!
Car davant teis uiau, lou fiò sacra s'amoussò
Sian plus que de nanet, felibre d'aigo douço
Que pouden à peno espeli.

Lou pastre de Gigna

1° juillet 1895

Brinde

Lei discours noun sabe faire
Nimai l'art de s'espoumpi.
Quand parlon, lei bèu parlaire,
M'acountenti...d'escupi.

A pas après la musico
La cigalo e fai soun trin!
Iéu, brindarai sèns cantico
Sènso cors ni tambourin

À touto dono embeinado
Voudriéu faire de pessu
'mé mei rimo aprivadado
Dins la gàbi tant aimado
La gàbi d'or de moun su.

Lei freso de la Gardo

Quand la sesoun ven de passa
Rèsto ei groumand la reire-gardo
La roujo frucho qu'a poussa
Ei l'ouero d'ana ramassa
La freso esquiso de la Gardo.

De sei raïoun rescaufadis
Lou soulèu amistous te fardo
E dintre lei jouini *tahis*
Sout la calour que te pourpris
Recuerbes lei flank de la Gardo
Jalous de toun siave parfum
Lei'nemi te dison bastardo
Que te fan lei crid dóu coumun?
Quand? Fiero, pos dire en cadun
Iéu, siéu nascudo de la Gardo!

Laisso'sta 'quèu tas de bardot
S'un vièi envejous te regardo,
Mai saup bèn que lou Mikadò
N'aurié pas de pus bèu cadò
Que lei freseto de la Gardo.

Sus la taulo dei soubeiran
Ta sorre dei jardin s'asardo
De quant toun parfum óudourant
Farié bada lei restaurant
Quouro arribo drech de la Gardo.

Mesclado à-n-un vin generous,
Tambèn nous metes la coucardo,
E rèndes parèu amourous,
Lei chat superbe e rigourous
E lei fiheto de la Gardo.

François Premié, au nas cramousi,
Lei grand, lei Chivalié, lei Bardo
E lou sire de Framboisy
Anèron querre, amé Coussy
Lei coulet-freso de la Gardo.

Ansin un pichot vilajoun
Que n'a pas memo uno guimbarde
Porto dins touto la regioun
E la glòri e lou bèu renoum
Dei fresco esquiso de la Gardo.

Lou pastre de Gigna

1° juillet 1895

Lou mirlitoun

Cansoun pèr Carnava

Sian eici uno tiero
De bravi jouini gènt
Que courron pèr carriero
En gai galo-bouan-tèms.
Que lei maire de famiho
Escouton nouostro cansoun:
Venèn rendre uroua lei fiho,
Voulèn plus resta garçoun.

Refrin

E juguèn dóu mirlitòri
En esperènt Margoutoun;
Zòu, juguen dóu mir, dóu tòri,
Dóu toun, dóu mirlitoun

Chœur de mirlitons

Avèn permié nous autre,
Fiheto de vint an,
D'ouvrié, de mèstre e d'autres
Ounèsti artisan
De maçoun qu'amé sa tiblo
V'aplanaran jamai proun
De cassaire qu'à la ciblo
Meton toujours dins lou round

Refrin

Trouvarès de couifaire
À l'amo benuroua
Que li coustara gaire
De vous faire la coua!
De counfisur en boutigo
Que v'oufriran de castèu
Fa 'mé de sucre de figo
Pèr vosto luno de mèu

Refrin

De courdounié ounèste
Vous caussènt pas estré
Sentènt la pego e preste
A vous fa marcha dré,
De boulangié counvenable
Pastènt dóu sero au matin,
Vouguènt pas, tant soun afable,
Vous metre dins lou pestrin

Refrin

Aven peréu uno meno
De candidat bouchié
E, carga de coudeno,
D'aprendis charcutié
Que s'istalaran, tant daise,
Darnié d'un bèu coumtadou
Mounte faran à vouostro aise
Souneja lou tiradou

Refrin

Vesès, mei damisello,
Tout ce que semounden,
N'i a pleno canestello,
Chausissès à cha cent.
Sarès de nostei meinage
Lou cepoun e l'ournamen
E dins un cier sèns nuage
Vougara lou bastimen.

Refrin

Jugaren dóu mirlitòri
Amé nostei Margoutoun
Jugaren dóu mir, dóu tòri
Dóu toun, dóu mirlitoun

(chœur des mirlitons)

*A moussu e Madamo Teyssier-Silvestre
pèr sei noueço*

Bèlli Nòvi

I

De la vido anas fa lou viage
E barrula mar, terro e mount,
Lou batèu v'espèro au ribage;
Partès! Amour es au timoun.

Sias la jouinesso que s'*eslanço*,
L'ardour, la vertu, lou travai
Sus lei flot de la benuranço
Qu'eis ourizoun de l'esperanço,
Lou barquet pouje longo-mai.

Qu'uroua siegue la travessado;
Qu'aflocon lei roso e lou mèu;
E que sus la gènto nisado
Lou bouon Diéu escampe à brassado
Lei rai daura de soun soulèu.

Qu voste sant fougau s'emplisse
D'enfantoulet rose emai blound;
Que lou Segneur lei benisse.

II

Dien que la Franço es estregnudo
E saup plus faire d'enfant;
Lauras per la grando vincudo!
Lou revenge a besoun d'ajudo,
Lauras, la Prusso a'ncaro fam!

Lauras! La Franço ei pas *dechudo*;
Dounas li de fiéu triomfant.
Eila nouostro sur crido ajudo!
Fau qu'au Colosse ei man arpudo
La derrabon nòsteis enfant.

Anas, coumplissès voste viage;
Li a'ncaro luen d'eici au tremount!
Remas amé forço e courage!
Lou bouon marin fai pas naufrage;
Vougas, Amour es au timoun

Ensin, jouvènt, passès la vido:
Vous, à segui dins lou devè
La draio que v'es despartido;

Vous, à teni ferme lei guido
Coumo lou pastre tèn l'avè.

Vous, espouso tendro e fidèlo
Richo d'amour e de bèuta,
A porge, à pleno canestello
Au prouteitour que v'enmantello
Lei tresor de vosto amista.

E vous enfin, de couor e d'amo
A'empura dins voste fougau
Vosto afecien e vosto flamo
A rendre vosto noblo damo
La soubeirano de l'oustau.

Que la pas, l'unien, l'armounio
Regnon dins voste ciel d'azur;
Que lei reire dei douas famiho
Siegon coumo un lume que viho
Long-tèms temouin d'aquéu bounur.

Voui, lou farès aquéu bèu viage
En barrulant mar, terro e mount
Lou *ciel* ei pur de tout *nuage*,
Lou batèu v'espèro au vilage
Partès: Amour es au timoun.

III

Lou nòvi
Que vosto oustalarié se bounde
De client mountant à l'assaut!
Que lou chaland de-longo abounde
E que toujours clafi de mounde
L'argent vous plòugue a plen barrau.

Un counsèu: s'un jour la magagno
Espelissié de l'embruni,
Proutejirès vosto coumpagno,
Adoucirès sei crous, sei lagno
Li assegurarès un aveni.

E toui dous, cregnènço d'auvâri
E de la mouart que nous souspren
Quouro aurès bèn garni l'armâri
Dins lou gabinet dóu noutâri
Vendrés vous faire quaucarèn.

IV

Adissia, lei nòvi, bouon viage!
Qu'Amour siegue sempre au timoun

Nautre, retengu au ribage
Dóu batèu sueivènt lou sihage
S'atrouvaren aperamount.

1° juin 1892

Ourguei e Carita

Lou fier Artaban fa l'óumorno
A-n-un paure. Pognènto escorno:
A drecho, à gaucho si retorno,
Car vòu que soun escut siegue vist. N'a soucit.
A iéu qu'aplanta regardavi
E que pamens rèn li dounàvi
Coumo se foussi lou rei Dàvi,
Recouneissènt, lou paure à iéu diguè: — Merci!

Lagno

Pauloun? Lei tret destimbourla,
N'es de retour dóu çamentèri
Coumo un ome descounsoula
Tirasso em'èu soun treboulèri.

— Que t'aribo, Pauloun? Li fa
Un ami que lou rescontro;
Siès triste, sourne e tout desfa
Ah! Paure iéu! tout m'es contro.

Mai, encara, perqué ploura?
Qu'es acò que te desespèro?
— Li a-n 'moumen vèni d'entarra..
D'enterra...ma b... ma bello maire!!

— Crèsi-ti bèn que prèni part
A toun malur; que siés de plagne!
E que..... — asso anèn! Gros bavard,
N'es besoun qu'un bèu-fiéu si lagno?

E spas acò que mi fa soufri,
M'en fichi bèn; mai l'a uno cavo
Que fouesse mai m'a endoulouri:
Ei lou capelan!...Quand pregavo...

Eh bèn! Lou capelan, quet mau?
— Quet mau! M'a di, lou counsoulaire,
Plourès pas, moun enfant, pecaire,
La reveirès un jour adaut!

Lou saucissot
(istourique)

Dedica à moussu lou mèro de Pamparigousto

Li a Nourè que n'es moun rentié,
Brave gent, ounest, plèn de crènto
Que n'a pa'nca 'pres lou mestié
De pas pousquè paga la rento.
D'acò inoucent coumo un agnèu,
Venié, *seloun* l'acoustumado
Tóuti leis an, pèr Sant-Miquèu
M'adurre la rènto toumbado;

Lou darrié còup lou bouan Nouré
Pèr se desquita de soun deure
Avié fa sei vue lego esprè
Au soulèu sèns manja ni bèure
— Bèn! Nouré, ti lèves la pèu
Pèr pareisse ome defisable?
— 'Seto ti e manjo un moussèu,
Que n'as segur un fam dóu diable
— N'es pas de refus, coumo eiçò,
Mi vèn moun bastidan cauvasso,
— Uno trancho de saucissot
Ti remetrié pas l'amo en plaço?
— Tant bèn E subran Madaloun
souarte, tout flame de l'armàri,
Barda de papié d'argènt-ploumb
Moun bèu saucissot de noutàri!

De riban vèrd envertouiha
Coumo n'ei de pampo uno souco
V'èro tant escarrabiha
Que l'aigo te n'en venié à la bouco!
L'avien à peno entamena,
La vèio, de dos o tres trancho
Ailas qu aurié di que tre que na
Li faudrié faire de coumplanchò.

Mortuis est

Jòusé Bounifai, lou moudèlo
Dei marit fadat e belu
Qu'a sèmpre tengu la candèlo
Va fa plus;

Car vèn de feni, la cauvasso!
Se disié aier, qu'èro mouart!

Dins touei lei cantoun de la plaço!
Lei boun couar,

Lei bouons ami se genon gaire:
Sabès? 'quéu paure Bounifai
Vèn de ferma leis uèi, pecaire!
— Asso!.. mai!!

Lou jùgi galant

conte revira d'Armand Silvestre

Nanoun, de l'oustau escapado
Un jour resquiho tant si pau,
Tant si pau que, bofo, es troumpado
Pèr Jan, l'estafié de Sant-Pau.
D'un parié tret de gourrinugi
Que li levo bèure e manja
Si va plagne à moussu lou jùgi
E toumbo bèn; n'anas juja:
Lou magistrat's plen de malici
Emai vague près sei sèt crous
Estimo que Damo Justici
Defènde pas d'èstre amoureux.
Sènso uòu si fa pas d'oumeleto

Aussi casso sero e matin
Quant de perdris, quant de pouleto
De destousca sout leis òutin!
Mai n'a tant fa d'escourreigudo
Que lei cambo n'en vouelon plus.
À l'ouro d'uno batudo,
Sufis e la bouano salut!
E pièi, d'aiours, es pas d'un iage,
Mau-grat quauqui restant d'ardour,
A pousquè, sènso fa naufrage
Gagna doui batèsto en un jour.

Or dounc, disiéu que la vioulado
Pourtavo plènto au Justicié
E que de mesprès acablado
Mandavo au diable l'estafié.
Lou jùgi, sentènt carno fresco
Pantaio uno mar de plèsi;
Mai per que lou pèis pite à l'esco,
Fau metre lei poun sus lei i:
Adounc envergo sei besicle,
Dóu sacripan escriéu lou noum,
E su lou fet e sus l'article

Enterrojo ensinto Nanoun
— Acoumencen pèr la prefâci,
Coumo vous dien? — Nanoun Vincènt
— Que fès? — Iéu? Que voulès que fàssi?
Fau de gavèu à tant lou cènt.
— Es pas 'cò, voste état, ma migo?
— Va mi fès dire à tout prepaus.
— Qué tèms avès? — Vint an ei figo.
— De mounte que sias? — De Sant-Pau..
— Aro, anas jura sus vosto amo
De nous dire la verita.
— Jan, aquela marrido lamo
Sus iéu, coumo un lien s'es jita...
— Un moumen, levas la man drecho
E digas: — Va jùri, avant tout.
— Va bèn, poudès abra la mècho
E faire tira de pèrtout.
— Alor, mourdènt mei pèu, lou tigre
Mi tirasso dins uno cantounado
E pièi, moussu lou jùgi... — Bigre!
Aplantas vous. Es pas 'n santoun
Pareis, voste orre calignaire!
Pièi qu'es ansin, lou tribunau
A besoun d'esclarci l'afaire.
Se siam mut, garo lei journau!
Fau estruire lou founs, ma bello,
Restabli lei fet un à un.
Es pas'n countèmplant leis estello
Que si fa lume dins l'oumbrun
La lèi vòu saupre e s'asseguro,
Elo, de soun autourita,
Furo, chaspo, peso, mesuro
Pèr descurbi la verita.
Dounco, à l'arbitre qu'es lou mèstre
De metre lou det sus lou mau
Anas desvela l'escaufèstre
E tout fa vèire bèn vo mau.

Bref, lou jùgi qu'es pas de ciero
Quand i'a tourtourello à cassa,
Si fa mena dins la feniero
Ounte lou mau s'èro passa.
Aqui, lou mèstre en artifici
Que drèisso la tèsto em' aploumb
Dins lou temple de la justici
Plego, enmantela dins soun vici,
Lou ginous davant Madeloun.
Aqui, refasènt Jan, lou boustre,
Pèr afourti sa religien
Ordouno qu'à Themis l'on moustre
Tóuti lei peço à counvicien;
Perqué la grando justiciero

Qu'es d'iage, coumo de resoun
Dins l'espèci e dins la matiero
De vèire de proche a besoun,
Subre-tout ei partido escuro
Bèn- tant que lou jùgi, establi,
Risènt coumo figo maduro
Aguè rebasti lou delit
Desmpièi l'A jusqu'à l'Izedo.

Falié pas resta pèr camin,
Si nego pas aquéu que nedo
E sabié neda, lou lapin!
Trouvant Nanoun qu'èi pas insensiblo
L'entouro de tant d'atencien
La viro tant, tant la counstiblo
Qu'à la fin li fai dounacien.
De la quantita dispouniblo.
Reprenènt l'interrogatòri:
— Coumo v'erias mes, saligò,
Pèr entamena ensèn l'istòri?
Coumo eiçò: — E Jan? coumo acò...
Va charmant. E...coumo èro? Ensito?
Oh, nàni- E aro?- à pau près,
— E... Coumo venguè pèr la suito
— Coumo acò

E tant n'aguè pres
Que susaren, moussu lou jùgi.
Eidifica sus lou delit,
Desclarè tout aqueu grabugi
Causo ausido, fet acoumpli.
Pièi, tournant questiounant la fiho,
E après? Qué fè' enca', ma mio?
Après?... 'quéu mouestre d'estafié...
Recoumencè sout la muraio.
Recoumencè!! ... fa, tout en aio,
Lou jùgi, estremant sei papié
Dins lei proufoundour de sei braio,
Viédai! vau querre lou grafié!.

Lei gant

I

Aièr, acata dins moun jas,
Ounte la passe mau e duro,
Mai, mounte, pamens vive en pas,
Me siéu fa legi lou Merкуро.
Se li racounto pan pèr pan
Coumo qué, un de mei coulègo

Dins tout Ate s'entrèvo e s'emplego
Pèr trouva'n parèu de gant.

II

Leis aurié 'straia'n'un café
Se tirassènt sus uno taulo.
E un pastre leis achoufè
À n'entendre que sei paraulo!
Eh bèn, vous siéu lou maufatan

À Thumin

Felibre de Marsiho que m'a óufri soun libre "Lou Boui-abaisso"

Siés pas 'panto, Thumin, amor
Que ti mouques pas sus la mancho
Equ'as proun de pan sus la plancho
Pèr alesti tei lesco d'or.

Que te pouedi semoundre, alor?
Segur, sera pas'no coumplancho.
Prefèri mi tira de trancho
Dóu tian que m'óufrisse toun cor.

Gramaci de toun boui-abaisso
De mounte lou pèis gisclo en raisso
Coumo d'un gàngui matinié

Lou carra dóu port à Touloun

Idylle

dedica à moussu lou Menistre dei finanço

I

*Dans les près fleuris
Qu'arrose la Seine
Cherchez qui vous mène
Mes chères brebis.*

Qu, lou matin, sus lei vuech ouro,
Aimo-ti pas, en plen ivèr,
Quand lou soulèu bounias s'aubouro
Bèure sei rai coumo un limbèrt?

Qu'endré miès chausi, pu'envejable!
Queto serro-caudo de Lord!

Quet cagnard à rousti lou diable
Que lou carra de noste Port!

Tambèu, vous e iéu, tout lou mounde
Courren vers d'aquéu paradis,
D'un soulèu que jamai s'escounde,
Quèrre lei bais rescaufadis.

Dins la gazeto de la vèio
L'ama crounicaire Reinau
S'escrido: — Quinto chaminèio!

II

Mai, ansin que touto medaio,
Noste carrat a soun revès!
Es uno fiero ounte s'endraio
Tout un mounde de chin pervès;

Chin, pamens, de bouano famiho,
Que li venon pas tout soulet
E que rendon pas de sarriho
Quand li an fa manja de poulet.

Sei mèstre l'escoubon la plaço;
Pièi s'aplanton, meraviha
De vèire un chin de primo classo
Au soulèu tant bèn travaiha.

Lei can, libre de la courdèlo
Can de paure, sènso couliè
Li venon pas quita bretèlo
Apreferon lou vièi quartié.

Lou noum de chin es pèr la sedo,
Lou bèu pèu; mai ço qu'es pacan
Gardian de mas, loubet de fedo
Tout acò's que raço de can.

Lei lebrié, 'nmantela de faio
Li escampon emé counvicien
Ço que Diéu li a mes dins lei braio,
Que n'es uno benedicien.

Dei pissouneto embaumesido
Lou blad reçube leis espousc;
La farino ansin benesido
Vous fan trouva lou pan pus rous.

La boueno Misé Pistoun

Moussu Vieiounge proumenavo
Sa jouino mouié sus lou cous.
Elo, sei bei vint an moustravo,
Eu tirassavo sei sèt crous.

À soun endavant caminavon
Lou rode de seis enfantoun
En meme tèms aqui passavo
L'eicelento misé Pistoun.

La repetiero qu'a coustumo
De si plagne quand rèn li fan;
— Té! Vé! Naïs, cargo lei plumo!
Fan susa, 'queli mouart de fam!
E éu, m'a l'èr, o amertumo
D'èstre lou paire de sa frumo
Puslèu qu'acquèu de seis enfant

Epitàfi

Eiçito jai un bouen aposto
Que sabié dansa e canta.
Fasènt lei vers coumo Ariosto
E lei sachènt proun recita.
Seis àvi mourien à soun posto
E d'eros n'en poudié coumta.
En guerro aurié lascia sei costo,
Aguèsse vougu n'en tasta

Parlavo emé biais de bataiho
De la mar, dóu cèu, d'anticiho
Dóu dré civil, dóu dré canoun

E couneissié assai lou mounde
Pèr n'avè de denié en abounde
Èro-ti voueste ome? -Ah, noun!

Sus la toumbo

III

sus la toumbo de Napoleoun 1^o

Leis anglés! Sus d'aquesto toumbo
Noun vouguèron ploura un mouart,
Car, va sabès, iéu siéu la boumbo
Se viviéu, vous serias mouart!

IV

Sus la toumbo de X riche proudigue, mouart arrougna

Remarcas un pau dóu sort la justiço:
Eici jais 'n richas, mouart a l'espitau
Pèr aguè passa sa vido eiçavau
A 'staca si chin, emé de saucisso

V

Sus la toumbo dóu grand Mistral

Aplantas vous, li prouvençau;
Qu'eicito anas cauca Mistrau! (1)

(1) *sta viator heroem calcas*

VI

*Sus la toumbo dóu meme
en glourificacien de soun engèni e de nosto lengo*

Se parlo tant de lengo, adaut
Que Diéu s'es di: — N'i a plus qu'uno
E Mistrau mande à ma tribuno
Pèr ié predica lou prouvençau.

VII

Sus la toumbo de l'autour

De Mistrau cresié 'vè lou biais
Pèr ço que rimavo i cigalo
Coume, quand despego sis alo,
Se crèi aucèu l'escaravai

VIII

Coumo Boulegué n'i a pas ges
Que sié tant bèn sout d'uno lauvo
Despièi lou maihoua dison qu'es
Lou proumié còup que se repauvo

IX

*Sus moussu Gibau, moun paure ouncle,
Qu'èro gibous, e que pamens, mourè à 101 an*

Eici jais lou paure Gibau
Avié grand besoun de repaus,
Car, pecaire, aguè 'quelo guigno
De pourta cènt an sus l'esquigno
Un pes aprouchant d'un quintau

X

Dins aqueste cros, eici, pechaire,
Douërme lou patroun Matiéu,
Marchand de porc, mouert à Bèucaire,
Ploura e regreta dei siéu.

XI

Eici repauso un grand pescaire,
D'urous coumo éu s'en trovo gaire,
Car estènt mouert, pòu coumo acò,
Faire éu meme seis asticò

Lei dalicad

charradisso
à moun ami B.

Aquelo tubo!

N'ai perdu la rimo e'n pau mai n'en perdiéu la resoun, un moussu, en fasènt lou repetaire, à ço que dis, d'un rode de gènt coumo fau, vèn de mi fa peta aquesto:

Monsieur Ojos, on prise fort vos boutades, mais elles revêtiraient plus d'atticisme si elles étaient moins empreintes de gros sel et si vous les depouilliez de certaines expressions vulgaires, grotesques et malsonnantes qui blessent quelquefois la pudeur et le bon goût.

Aganto acò, Jacò!

Ai resta espanta e candi, noun pas de la dicho, mai de la façoun lindo e counvenènto que me l'a boutado.

Pensas bèn qu'ai degu alounga e durbi grand mei dous ausidou, coumo un ai à l'escoutoun pèr entendre aquelo tirado e rejougne dins ma pauro cabosso lei belugo d'aquéu fuè d'artifici.

Hurousamen, un brave vesin de bastido que saup aperaqui lou francés e qu'a un diciounàri m'a tradu lou reproche.

N'en revèni pas.

Càspi! Moussu lou franchiman, parlan, nautre, coumo nouastro maire n'a après. Es la fauto de nouastro lengo, s'avèn pas, coumo vautre, ço que li dias d'ufemismo e de perifrasso; Se fès de *bévues*, li dian *d'ârri* vo de *cagado*, leis insanita de moussu X lei tradusèn per de *porcarié*; M.... que tratas de *pingre* es un *rascas*: vouèstrei bestiso e *bagatello* soun, pèr nautre, de *couyounado* e de *foutèso*; e dei *vallat souilla e coumblo d'orduro*, dian sènso metaforo que soun *emmerda*. Atrouvas mi sout lou raport filoulougique, un mot propre, meme un equivalènt? Viran pas tant autour d'ou pot, nautre, anan drech adins.

Quand juras (e v'arribo) mesclan sèmpe lou sant noum de Diéu dins voste blasfèmo. A peno s'a nousautre n'escapo quauque *viadase*. Moussu lou Curat, meme, azardo un *l'ase me quihe* e lou bouan Diéu s'en facho pas. Ço que eme pudour e esperit apelas: *dos, derrière, postérieur*, nautre anan pas cerca de miejour à quatorge ouro, avèn qu'un mot pèr va dire, mai es grana! E quand, pèr poulitesso lou *mitijan*, coumo dias, n'en fèn lou *tafanàri* vo lou *farò*; acusas lou de grotesque, de mau-souant tant que voudrès, mai fès mi l'amista de n'en atrouba un autre. Moun vesin dis qu'es uno richo *onomatoupé*, sàbi pas ço que tron vòu dire, pèr iéu, mocò, s'aquèli gros mot que m'afuscon tant ressenton la Prouvènço coumo la farigouletto ressènto la mountagno.

Sian respetuous de nosto lengo, moussu lou deficile e li restam fidèu quand, pèr eisèmpe, uno fraso à l'asard coumo aquesto: — *Mi meti de suito la gravato pèr ana cerca lei blouco e leis esplingo que*

moun peirin m'escoundè dins la gouarbo au mes de setèmbre, perque es un traite qu'a tout ferma dins lou gabinè, jusquo leis estatué que venien de la sucecien de ma meirino parlan nouostro leng-maire dins touto sa pureta, l'apresentam dins tout soun èstre, sian e restan prouvençau, avèn jamai couneissu lei cuir.

Mai quand vautre, lei pretendu franchiman, venès nous emé un *açant* francés: — *Je me mets de suite la gravate pour aller chercher les bloucles et les èplingues que mon pèrin il m'a cachées dans la gorbeille au mois de sectembre, pourquoi il est un traite qu'il a tout fermé dans le gabinet, enjusque les statues qu'on venaient de la succesion de ma méréne, vous demandi 'n pau se li a pas de qué se tirassa e se pissa dessouto! E, alor, sabèn plus se sias de coupiaire, de voulur, d'auvergnas, de gavouat vo d'alemand! Laissarias, mancou, crèire que sias jalous de nosto bello lengo à vèire la servilita que metès à la coupia presquo mot à mot. Eh, bèn, à vous parla franchamen, moun vesin que si l'entende e que mastego pas lei silabo, vous dirié: — *Nous fès caga!**

E d'aquelo esprecien noun es esquiso e suave coumo vosto literaturo dóu fin grun de Zola e coumo sa candido *Mademoiselle Satin* que sente sa sau-trisso e soun bouan goust, pòu, ansin que lou latin brava l'ounesteta.

Parlas, vous-autre, sènso rougi, de vouasto *Nana capitonnée* e de sei *excédents de bagage*, laissas nous galeja eme nouastro *Babet dei gròssi pouisso..* apelan un gat un gat e B.... un castagnaire.

Es ensin, moussu lou dalicad! pèr quant à ieu, paure païsan, siéu un pau just, n'en sàbi pas mai; que voulès? De la coua d'un pouarc se pòu pas faire un bèu plumet!

Escoutas eiçò: un jour, à la cour d'assiso de Draguignan,,un jùgi, que de bouano fè, cresié parla lou prouvençau coumo voudrias que lou parlessian demandé au temouin: — *Es que l'acusa a pas lei faculta intelectualo óubliterado?* lou temouin qu'èro un bouan païsan de Roucabaroun restè estès e augè pas fa repeta lou magistrat e tendè, coumo iéu, sei dous ausidou; ço que vesènt, lou President Marquesi (un esperit sutile e dalicad aquéu) lou tirè d'embarras-perdoun de l'engàmbi- en li demandant, à soun tour:

— *L'acusa es-ti pa'n pau couyoun?*

Vias, moussu presso-menu, l'esperituel president èro pas tant chichi e se siéu grotesque, va siéu au mens en bouano coumpagnié.

D'aiours, se vous fachas, anas plan d'avè douas peno e de v'acampa uno responso dins lou biais d'aquelo que faguè à moun vesin de bastido (que l'ai croumpa soun diciounàri) un estudiant qu'èro soun loucatàri e en qu se plagnié en li dient: — *Vous pouadi plus garda, aquéu fuma e cracha de countùni fa de la chambro un pouciéu; l'escupagno embrutis lei maloun d'un lipous de porcas. S'acò fasia que fuma! Passo, enca! mai tant de crachadisso! Va pouadi plus supourta. Partirès.*

En efet, l'estudiant partè, mai en li laissant au mitan de la chambro (lou salop) enca tout caud e tubant un (disi pas lou mot, moun moussu s'en facharié) emé aquelo escricien sus la pouarto:— *Aquéu tubo! mai cracho pas!!!*

Sus d'acò e dóu tèms que siam, moun car D. tenès vous siau e gaiardet.

Ojos

Lou gardo

Tóuti leis an, dùrbi la casso
Ensèn'mé moun gardo Benouat
Qu'es pas l'encauso, la cauvasso,
Se lei granouio an ges de coa.
N'i a pas de pus, flame cassaire
Tambèn lou gardi tout pèr iéu,
E èu, Benouat, pèr mi coumplaire
Si facharié 'mé lou bouan Diéu.

S'es jamai vist cambo pus rede,
 Gardo pus fidèu, couar bounias!
 Se, de-longo, es moun arapedo,
 Iéu, en casso, siéu soun roucas.
 Aquest an, coumo de coustumo,
 Avèn festeja Sant-Hubert;
 Avèn fa de pèu 'mé de plumo
 Un mourtalage de Cifèr.
 'Mé lou bouon Benouat partajàvi
 Mei fiasco, ma poudro, moun ploumb,
 E de tout ço que li dounàvi,
 Cregniéu que n'aguèsse pas proun.
 Au dejuna, prest sus l'erbeto
 Toumban coumo dous afama.
 Li a pas coumo un còup de fourcheto
 Pèr raviscoula l'estouma.
 Uno fes la panso tesado,
 Ai! Ai! Ai! Pouàdi plus manja
 Benouat? Ti làissi uno passado,
 Ai besoun de mi soulaja.
 Iéu, tambèn, Moussu, 'cò m'escapo,
 Vous seguissi, faren ensèn.
 Regardas coumo acò s'encapo:
 Jusqu'aqui, fau que partajen!
 E s'enregan lèu dins 'no draio,
 (Benouat coude-à-coude emé iéu)
 Rendre ço que dins nòsti braio
 Aviam de tròup au Segnour Diéu...
 Toujou bounias e, coumo un fraire,
 De la pocho tira un journau
 E n'en semoundi à moun cassaire
 Uno mitat. O Diéu d'enaut!
 O Peise! o Roumiéu! o Bourrely!
 De vosto vido, noun jamai
 Devignarias ço qu'acquèu que li
 Espelissié de soun gavai:
 Estouna, 'mé d'uei demandaire
 E s'aprestant à si regi:...
 — Bouan Moussu, mi vèn, perqué faire?
 Gramaci, sàbi pas legi...

Lei souvèt de Nourado

dedica ei sourd

S'ai pas à souvet, 'questo annado
 Tout ço qu'amo pòu desira
 N'es pas la fauto de Nourado
 Que me n'en porge à travira

Nourado n'es uno servicialo
Arnado, à barbo de menoun.
Dounco, à la fèsto naciounalo
Sabès... se tiro lou canoun.

Que lei vitro n'en soun esclapado
A vous destimboula lou su.
Boum! À la proumièro petado.
— Voste souvèt, moun bouan Moussu!

Mi vèn ma vièio doumestico,
Lou segound còup trouno pus gros,
Emai Nourado mi replico:
— Diéu vous benisse, moussu Ojos... (1)

Boum! Boum! Cado fes que petavo
Un còup que me fasié bounda,
Nourado sèmpre saludavo.

Duro d'auriho, elo sounjavo
Que iéu veniéu d'esternuda

(1°) Ojos: moun pseudonimi - Ordan JOSePh

À moun ami O. Monier

Felibre

Epitre

Troves la rimo malaisado
Doumaci un fred empachatiéu;
E ta muso tròup rafrejado
Coumo un limbèrt clama l'estiéu.

Acò 's pièi qu'uno *bagatello*:
Car sabe m'un biais nouvèu,
Reprendre de cansoun pus bello
Quouro pounchejo lou soulèu.

Mai iéu, li a ni fred ni tempèsto
Ni caud, ni soulèu, ni printèms
Que pouesque tira de ma tèsto
La mendro rimo aguent un sens.

Mau-grat 'cò'squichi ma cervello
Pèr n'en fa sourti'n gramaci.
E crèi qu'à còup de taravello
Assouplirai moun su espessi.

Après tout, qué fau que li fàssi?
Ai, au mens, la bouono entencien
Dins moun sicard de rèndre gràci
A ta gento counvidacien.

De moun caire lou gros oubrage
M'encadeno sèmpre à l'oustau:
Bastido, burèu e meinage
Mi fan tira mai qu'un chivau.

Mai serai pas de-longo souto,
Vendra ben lou jour benesi
Mounte destaparen la bouto
E bèuren toun vin a lesi.

Vendra pièi la douço calamo,
Lou chale e lou repauvadou

La liberta

Coume la sènt l'aucèu de champ
Odo satirico

Iéu,
Se vouliéu
Me fariéu
Dins lei braio
Mau-grat uno que pantaio
E qu'abelano, nous baio
Lou pres de soun amista.
Segur? Dins moun vot, la damo
Veira 'n mouvemen de l'amo
Que retrai la liberta.

Car saup, l'Ierenco alarganto,
— Que la voues dòu Rose encanto
Es alor que tout fuec e flamo
Sautaren de l'ajoucadou;

que dins l'estrambord dei brassado
Si defaren de tout roumias,
E qu'en bon e vièi cambarado
Cantaren: — *Deo gratias...*

Uno gènto e bello damo de la Cour d'Iero semoundè (en 1886) au Felibrige un pres de 200 franc pèr uno *odo à la liberta*, emé la coundicien espresso que foulié que sichèsse escricho dins lou parla dóu Rose, valènt-à-dire dins la lengo de l'escolo d'Avignoun, coumo se lou parla d'Iero, dins soun propre païs, èro pas digne de canta lei grandi causo.
De mai, l'Odo devié canta la Liberta que pèr elo-memo, sènsò alusien poulitico e la faire senti coumo la sènt l'aucèu de champ...

Ai targa!...emai lou parla dóu Rose m'engavagèsse tant si pau, veici, en m'esquichant l'odo qu'ai pouscu espeli, dins lei coundicien dóu prougramo.

Nota: *la jurado m'a pas decerni lou pres!*

Pamens, es pièi l'auceliho
Vouvounant à toun auriho
L'amour e la liberta,
Qu'ames lou mai, gènto fado!
O richesso encadenado
Vau pas libre paureta!

Mai Brutus? Li Republico?
Tell? Chut! Pas de poulitico!
— Ateno, Esparto, li Grè
La fe, li culte, la prèisso,
La counsciènci, que se drèisso?
-Tout acò 's que de regrèt!
Mai Veniso, mai Flourènço;
Li fièr Conse de Prouvènço,
L'aubre de la liberta?
Fau-ti se barrant lei bouco,
N'èstre mut coume uno souco?
Tout acò l'an trop canta!
N'a pas de besoun, la Damo,
D'uno liberta que bramo
Saup ben que la liberta
N'es pas 'no fiero countesso
Qu'embrutirié de noublesso
En parlant coume un pata;

Saup qu'ei 'no bello goujardo
Qu'au besoun cargo la bardo;
Que parlo lou prouvençau,
Noun pas 'quéu de Carqueirano
Mai lou d'Arle e de Maiano
Ounte petejo la sau;

Que sout di vièsti d'indiano
E dins soun sen de pacano
Bate lou pus noble cor,
Que l'aucèu de champ en gàbi
E l'esclau mourènt d'en ràbi
Souspiron pèr elo en Cor,

Saup
Que ié fau
Tant si pau
De bastiho.

— Mai, o liberta divino!
Que dóu quiéu vo de l'esquino
Te canton-t'es agradiéu:

Car reviéudes sout tis alo
La pouësio inmourtalo
Tu que siés l'alén de Diéu!

Dins soun dous parla, Pindaro
Te lausè sus sa Kitaro!...
Ieu que sàbi pas canta,
Dins ma lengo tourounenco
Salùdi la bouano Ierenco

Diou:
Se vouriou,
Mi fariou
Dins lei braio

À la novo Tóutèno

Qu'après 'vè defunta reapareissié

Oscó! Defuntado Tóutèno
Qu'au cros lou sort avié jita!
Qu vuejo de sang dins tei veno?
Pèr ansin te ressuscita?

Quet Diéu venjatiéu, 'n aquesto ouro
Vèn metre dins tei fortei man
Lou dai que la justici amourro
E que sego lei lendeman?

Crèsi qu'ères endoulourido
E que lou còup que t'acaté
En voulènt ti trancar la vido
Faguè long fuè o bèn ratè.

Entantou, ti vaqui mai drecho,
Fièro davant tei batarié.
D'uno man tenènt bon la mecho
E de l'autre un brout d'oulivié

Venes pas per faire taulo raso:
Car la justici en te prestant
Soun archimbello e soun espaso
Nous pouades èstre un maufatan.

Te vaqui dounco prouvesido
Em'aquéu soulide façun,
Franco, forto, bèn alestido
Vai de l'avant cregnènt degun

Au direitour dóu Journal la Reneissènço

Moussu,

Mi dien que la *reneissènço*
Souto la pourto an mes lei clau.
'Cò 's un ate d'independènço:
Couiaru qu pita au musclau!

Lou jou meme de l'escasènço
(De moun engagamen esclau)
Ai paga, sènso counaissènço,
La biheto d'un...ped descau

Vous, moussu, que plouras l'auvèri
E dansas pas davant l'armàri,
Vous, lou felibre, l'ome franc,

Digas mi ço que fau que fassi,
E moute dèvi ana, de gràci,
Reclama, mei bèlli sèt franc.

À Monsieur X, à qui j'adressai 7 fr pour mon abonnement et qui fit faillite après la première année.

À moun vesin

Cher vesin de la vesinanço
Sias pus uros qu'un Rèi de Franço?
Eici dins voste cabanoun
Entendrias peta lou canoun.
Venès eici tua la fléumo
Oou pouli quartié de Sant-Léume
Dins voste pichoun jardinet
Vou manco plu qu'un roubinet
Vou foudrié l'aigo de Vaucluso
Vous assouplirié ben la muso
Aqui tout en vou regalen
Veiras ben fila la moulen
Eici contemples la naturo
Qu'ei pu larjo que lou Mercure
Vou parlo de tout lou sables
Per rimeja sias toujours les
E s'avias un habit de sedo
Pastre pourrias garda lei fedo.
S'avias un habit de coutoun,
Gardarias pereu lei moutoun.
Se sabias cultiva la roso
Vous parlarieu de l'abbé Boso,

Es un savènt erudit
Dins Ate lou pople lou dit
Doua d'uno bouano *memoiro*
Un disciple de *l'escritoire*
Un voulume nous avié fa:
L'histoire de l'Egliso d'A.
Eici per charma vosto vido
Manjes la salado garnido
Quan ven lou coucha doou souleou
Poudes aluma lou caleou
E sias luen doou bru de la villo
L'existenço n'ei pu tranquillo
Poudes dire eici foou la lèi
Dins moun cabanoun sieu lou Rèi

Ouzias Blanc

A Moussu Blanc

Dins lei vers aboundous que ta liro nous canto
E monte se rescontro uno vèrvo galanto
Ço que fau lou mai amira
Sabe pas s'ei l'esprit e la rimo fecoundo,
Ço que siéu segur èi que toun couar semounde
L'amitié que t'ai ispira
Se, coumo tu, voudrian avè l'obro facilò
S'amourra à la fouant de ta muso fertilo
Au grand broussoun que t'a rempli.
Car, davans teis uiau, lou fiò sacra s'amouso
Sian plus que de nanet, felibre d'aigo douço
Que poudèn à peno espeli

Lou pastre de Gigna

La Plaço de la Libertat à Touloun

Se lou mounde dei proumenado
Avié, coumo iéu, de soulié
De pastre, à doublo clavelado,
Degun, segur, si plagnirié.

Cadun trouvarié velousado
La plaço de la liberta
E lei peireto tamisado
Sus leis alèio d'à coustat.

Mai li a long-tèms que la pastrìho
S'es alunchido de Touloun,
E vuei lou macadam creniho
Souto boto fino e prim taloun.

Quand dieu macadam, mi moudèri
Es'no maniero de parla
Car lou terrau dóu çamentèri
Lei pluèio l'an fa davala.

Resto plus qu'uno crau de gravo,
Un ribage de coudouret,
Un niu d'entorso ounte si clavo
Mai que d'un pèd de dameiret.

Dirias qu'en crebant, 'no ribiero
Li a raca massacan, caiau
O qu'un breguetian de carriero
Li a samena sei queisselau.

O! vous, Moussu de la Gazeto
Que couneissès lei Capoulié
Fasès li'no brigo riseto
Pèr que nou' i crompon de soulié.

Vo bèn, se si voualon pas crèire
Que marchon pas sus lou satin
Que vagon -istòri de vèire-
Li si proumena 'n escarpin

A ma mouié
à mon épouse

Ame lou soulèu, leis estello
L'ounour, lou devè, la vertu,
Ame ma Prouvènço tant bello,
Soun èu que resplendis pèr tu.

Idoulatre en sa pouèsio
Lis èstre car de moun fougau:
Ma mai, meis enfant, ma famiho
Venere li mort d'amoundaut!

Ame li siàvi remembranço,
La patrio, la Liberta,
li sant trebau de l'esperanço,
Lis estrambord de la bèuta.

Ame lis erso brassarello
Li pantai d'or, la glòri, mai
De tout acò que m'ensorcelo
O, es pièi tu qu'ame lou mai.

Odo à la lengo prouvençalo

Vires acquirit eundo
(Vergèli)

Pietadouso, en sa cantounado,
Lis iue lagremous, descarnado,
La lengo de noste païs
Dóu sòu mounte se tirassavo
De fes, plan-planet, se dreissavo,
E'mé proun peno caminavo
Coume l'aucèu toumba dóu nis.

Mai pounchejo au cèu soun estello
E souris soun aubo nouvello,
De la retrouba cantarello
Au bout di peno e dei doulour
Vèn la saluda, la premiero,
La pleiado valènto e fièro
Qu'a mes au front de sa bandiero
L'estello à set rai dóu Miejour

Subran, soun engèni s'aflamo
Sènt entre li ple de soun amouros
Naisse e barbela tout ço qu'amo,
Pleno d'espèr, seco si plour;
E, dins un cant de recouneissènço,
Vèn is enfant de la Prouvènço:
-O baio me, vèrdo jouvènço
Ta fe, ti cresènço, ti flour!

Roumaniho l'esté ié douno,
Matiéu la frescour di chatouno;
Lou fièr Aubanèu l'encourouno
'Mé li roso de la bèuta;
Tavan, 'smougu ié bouto d'alo;
E l'inmourtau Mistrau l'embalo
Au gai reiaume di cigalo
Ounte lou soulèu fai canta!

Resplendènto de pouèsio,
Canto, alor, dins si meloudio,
E la grandour de la patrio
E l'amour e la liberta.

Cuniado au tèmpo de memòri,
S'en vai reviha nòsti glòri;

E'mé lou flambèu de l'istòri
Faire lume à l'umanita.
Li diéu s'en van! te dison morto!
Pamens, niuech-e-jour pèr orto;
Dubèrto soun tóuti li porto
Pèr te reçaupre e t'assousta.
Siés morto! E Mouné te poutouno!

E l'arpo de Liéutaud ressouno!
Bourrely ris, Roumiéu talouno
E viéu Mistral à toun cousta!
Noun, siés pas morto, lengo amado!
Tant qu i aura de souleiado
D'aucèu, de flour, de niue 'stellado,

À Cano (1)
Brinde

Dins lou brès, iéu t'ai vist, pichoto, lou cors nus
Enaurant ti brassoun e ta caro rouseto
Devèn noble peirin (2) que lèu sachè toun us
E curbiguè toun sen de poutoun, de babeto.

Pièi, coume un vòu d'abiho envirouto soun brusc,
De niéuro de fringaire, en te fasènt riseto
Soun vengu courouna, resplendènt de trelus,
Toun frount de jaussemin, de roso, de violeto.

E noblo e forto, vuei, 'stalouiro ta bèuta
Sus li bord enflouri dòu grand lac espanta!
Brinde à toun cèu d'azur, encantarello Cano!

A toun alen suau que reviho li mort;
A toun soulèu que ris, eterne, dins tis ort:
A ti flour blu ounte s'endormon li tartano!

(1) sounet courouna ei juè flourau dóu Felibrige

(2) Lord Braugham

Lei pegoun

*Scène de la vie villageoise
Récit-saynete (I)*

*Ecce iterum Crispinius
(Juvenal)*

Se saup qu'en Prouvènço es l'usage
De counvida, toutei leis an,
Quouro arribo lou roumeirage,
Parènt, ami, vilen, pacan.

Se cade sant a sa candello,
Cade vilage a aussi soun sant.
Lei felibre fan Santo Estello;
A la Farledo fan Sant-Jan.

Adounco li a rèn à rabatre
Quand tourno veni lou grand jour;
Sant-Jan es lou vint-e-quatre
E lei counvida fan ounour.

Qu n'a lou mai, se n'en fa glòri.
Mèro, Curat, riche, pauras
Cadun, dins soun oustau fa flòri
Qu a degun passo pèr rascas.

Mèste Rimbaud n'èro pas sènso:
De Pignans, dóu Lu, dei Rouquet,
De la Gàrdi, mume de Venço,
Un escabouat li débarquè.

Lou bèu-frèro emé sa famiho,
Lei quiché, lou cousin Cepoun,
Clavèu, Tanto Gineto, Caviho,
Lou Coupaire e l'ami Crampoun,

En tout vouunge! Fasié bèu vèire!
N'i avié pas tant en cade oustau!
E enca'ro de manco lou reire
Mestè Lingousto de la Crau;

— An! leis ami, que si festeje!
Dis Rimbaud e que taulejèn!
Mai, chut! m'avisi que sian trege.
Bast! *Chois* fara lou quatourgen.

E lèu-lèu souanon *Chois* qu'arribo
En carrejant sei tres droulas!
Coumo acò, li aura ges de gibo
E si pourra festeja en pas:

Tout aquéu mounde à doublo panso
Canto, crido, bèu, manjo e ris.
Duro que duro la boumbanço.
Mèste Rimbaud n'en trefoulis.

L'endeman, tournamai si manjo,
Si courre, si danso, si bèu!
Mèste Rimbaud rèn lou derranjo:
Acò's pièi l'ome dóu bouan Diéu.

Si bèu? Dias! secon la trempiero.
Canton vièi, jouine, grand, pichoun
Coumo d'avugle pèr carriero
Pifron coumo de loubachoun.

Lou tresen jour, fenis la fèsto.
Dugun parlo de s'en ana.
Fau bèn que s'acabon lei rèsto!
-Mèste Rimbaud, s'anan dinar?

Deis invita la ribambello
Dis: — Qu si gèino vèn gibous..
Emai boufo, la manjarello!
Lou pan deis autre es tant goustous!

— Tout a'no fin en 'questou mounde,
Sounjavo nouostre Anfitriooun:
N'es pas sadoulo de l'abounde
'Quelo sequello de pegoun?

S'acò duravo, pauri nautre
La fremo farié que geimi,
Es pas malaisa 'ncò deis autre
D'avè'n vèntre pèr seis ami.

Pamens aujavo pas li dire:
— Enana v'en. Mai Madaloun,
Qu'aqueu sang-plan fasié rèn rire
Vèn à soun ome: — O gros talon!

Veses pas que prenon racino?
Se greion, nous devouriran
Vagon s'en à Santo Cristino,
Lei soulieren lei nourriran!

Li a tres jour, bello Santo Vierge!
Que pilon coumo de treissoun!
Fan de nouostre oustau uno auberjo!
Li van resta fin qu'ei meissoun!

Bafra, chima, l'atrobon bello!
Nous prenon per de negouciant.

Se n'avien que de regardello,
Levarien l'ancro, tei mandiant

De qu'as fa 'queli manjaire
Que s'encavihon? — Iéu? Pas rên!
— Ço que sabes lou miès faire!
Vé... S'èro pas pèr quaucaren!...

N'avèn proun, ensin d'arapèdo
Serié tèms de nous despega.
Sian pas soulet à la Farledo
Que lei pegoun an pessuga.

Li fa Rimbaud, tai-te, mestresso,
Fau pas que n'i ague que pèr tu.
— Jouissi, vaqui la sagesso,
Fai jouï, vaqui la vertu

Deis ancian tèms, cò'ron lei paraulo-
E counaissien pas l'espitau-
Tèn-ti siavo, e vivo la taulo!
Mouare pièi que lou pus malaut.

— Oh, tu? qu'enchau que nous derranjon?
Va toujours bèn. Qu si fa mèu,
Couiaru, lei mousco lou manjon;
Vai! ti croumparan pa'n castèu!

T'an fleita lapin, poulet, pruno,
Noui, figa. Oh! Quètis estouma!
T'acabarien uno coumuno!
E as pòu de lei desmama?

Foute m'acot à la carriero!
Bevon toun vin, manjon toun pan,
Pièi metran fuech à la paièro!
Li cridas: Vivo Sant-Jan!

E sera couplido la fèsto!!
— Sèmblo, à t'en tendre souspira,
Que tout-aro plus rên, nous rèsto.
— Nous rèsto lei uei pèr ploura.

Rimbaud aimavo pas fa peno-
Té, dis, lei vouas vèire lampa?
Leisso mi faire, Madaleno,
Veiras, se desatalaran pas.

E 'nterin que la troupelado
Se pasturgavo mai que mai,
Rimbaud, éu, quito la taulado
E fa vesent d'ana au travai,

Descroco contro la muraio,
Soun bastoun emé soun carnié,
Cargo sus l'espalo sa daio
E pende au coualo unei soulié.

— E 'm' acò, li fan lei restaire,
Mounte qu'anas, mèste Rimbaud?
— Coumo vesès, mi gèni gaire:
D'abord que partès plus, m'en vau.

Cresès qu'aquéu cas coumprenguèron
Nouastrei galavards? Ah, pas mai!
Lou quatren jour, mai s'entaulèron!
E vague d'empli lou gavai!

Rimbaud aimavo pas fa peno...
Mai aquest còup, li coupè court.
Subran s'en va mé Madaleno
Requista lou sarjan-tambour:

— Moussu lou sarjan, sus leis iero
Ana ven lèu tambourina
E faire crida pèr carriero:
Que mèste Rimbaud, 'pres-dina,

Eis estrangié de touto meno,
En'queli qu'an lou bouan voulè
De s'en ana, pèr seis estreno,
Li baio un parèu de poulet.!!

Coumo un loup porto esfrai ei fedo,
La crido esclargiguè lei reng:
L'endeman, adins la Farledo
S'èro plus que de farladen.

(1°) couronné aux jeux floraux d'Aix et de Paris

Lou diable e la jouino maire

Ballado (1)

*Tèms en tèms dins la palunaio
S'entendé dinda'no sounaio
(Mistral)*

— D'ounte vènes, fai Mirabello
A soun Ramoun, dempièi sèt an?
— Vene assaupre se m'èi fidèlo
Ma tourtouro qu'amave antan.
— Leissen 'sta 'cò! vuei, siéu espouso,

A moun segnour la lei me nouso.
L'iue bagna, Ramoun joun li man,

E 'smougu, vèn à l'infidèlo:
— A tengu qu'à iéu desempièi,
Eilalin, au païs di bello
D'espousa la fiho d'un rei,
E ten qu'à iéu, segnouresso
D'encadena d'auti princesso,
De damo reialo à ma lei.

— Bèn, em'acò falié li prendre!
Quau t'empachavo? De segur,
Sariéu pas'na te lou defendre,
Sabes bèn que, pèr moun malur,
Siéu pas fiho de rei, pecaire!
Sariés, au present, empeiraire
E nadariés dins lou bounur!

— Vene de liuenchis encoutrado.
S'ai travessa mar, terro e mount,
N'es que pèr tu, ma bèn amado.
Pèr tu! E parles d'abandoun!
Pivelado, apensamentido,
La jouino femo adoulentido
Fai de lagremo à rigouloun;
E levant vers éu sa parpello,
Mai, dis, se me falié quita
Un espous que me crèi fidèlo,
Un tendre espous que m'a 'ncanta:
Se me falié leissa sèns maire
Mi dous nistoun rose, pecaire!
S'aviéu 'quelo crudeleta,

Ounte m'escoundriéu? Pièi, encaro
Mounte me menariés? — À bord,
Ai sèt veissèu tout carga d'or,
Lou vuechen m'espèra au ribage,
'Mé vint marin prest au grand viage,
Ressouno de cant e d'acord.

Ai! contro soun pitre elo sarro
Si dous bloundinèus enfantoun,
Ai! Miro un darrié cop si caro,
Ié cuerb la gauto de poutoun.
Adiéu, espous, adiéu Prouvenço!
Adiéu, enfant, bello jouvènço
Vous veirai pas plus, mi nistoun!

Sus la courrouso bregantino,
A pausa soun pè mistoulin...
Lou pont èi desert! pas'no mino!

Se vei res! I'a ges de marin!
Lis aubre soun d'or brun;
Li velo soun de sedo cremesino!
Elo atupido espincho eilalin.

N'an pas navega 'no passado
Qu'elo regreto soun oustau,
E sa caro n'èi atristado!
Lis aubre d'or brun de la nau
Se clinon pas sus la marino,
E li grand velo cremesino
Li gounflo pas lou vènt-terrau.

N'an pas navega 'no passado
Qu'entrevèi lou pèd fourcaru
'Mé lis arpo revechinado
De soun fringaire banaru
E de plourun amar s'alasso
A si senglut, l'oundo foulasso
Apound soun sourne e triste brut.

De nivoulas la troupelado
Barrulo dins lou cèu escur;
Lou tron peto; l'auro abramado
Descadeno li flot impur;
E sus lis erso rouginello
D'esperitoun blanc'no sequello
Ourlon en cor: malur! Malur!

'Mé un revès de man, en esclapo
L'aubre-mèstre que s'espóutis:
Fend en dous la nau que s'aclapo
Souto l'oundo que l'engloutis!
Pièi s'entend un crid lamentable,
E dins lou toumple abouminable,
L'auto Damo s'aproufoundis!!

Pèr lei noueço de Mèstre L ... noutàri au Bausset emé Madamisello R...
(coumpausa pèr moussu O., fiéu, soun cousin)

I

Ensin, partes, gènto cousino
Laissant cura toun galant niéu
Juste à l'ouero ounte fan lou siéu
Lei bouscarlo e lei cardelino.

Vas leissa soulet dins l'escur
Tei boueni rèire, va fau dire,
Qu'an vist espeli toun sourire

E t'an preparado au bounur.

Vai s'embruni toun gai recàti
De si vèire ensin desgarni.
Lou counservè qu'un souveni
De tu, lou bèu païs dei dàti.

Segur, aura soun lendeman
Vosto alegresso sèns partage
Viéure à dous, o lou poulit viage!
Surtout quand partès en v'aimant.

Noun aguès pòu de la famiho,
Frucho benido dóu bouen Diéu,
Dóu fougau, mounte ris soun niu
Leis enfant soun la pouèsio.

II

Tu, ploures toun castèu! Mai pièi!
Es-ti pa'eis acord dei sinfòni
Que changes toun bèu Sant-Antòni
Pèr la Vierge dóu Bausset-vièi,

Pèr aquelo santo Patrouno
Dóu païs que vas embeli?
Ah, que de flous anas culi
Toui dous, pèr trena de courouno.

Emé l'aureto dóu matin
Ensin vouvounares sa glòri,
E parlares de sa memòri
'Mé lei blanc ile dóu camin.

E fara regreia, dins l'amo
Lou culte e l'amour dóu terraire;
E dins lei champ, lei vièi soucau
Qu'un desi de reviéure aflamo.

III

Vai lèu, dins toun nouvèu sejour,
Enfourniéu, bouscarlo requisto.
A-n-aquéu que l'espero atristo
Canta toun pouemo d'amour.

Avant ta fugo trioumfalo
Leisso mi, coumo carita,
Pèr ti traça moun amista
Tira 'no plumo de teis alo.

Pièi, la trempant dins lou cèu blu,
Voudriéu en superbi estampiho
Au front dóu libre de famiho
Escriéure touti tei vertu.

Verita

Dins un meinage que s'estraio
E camino coumo Diéu saup
Quand la fremo pouarto lei braio,
L'ome pouarto.... ço que li fau.

A la villo d'Hiero

Blueto (1)

*Iéu me farai l'escandihado
Lou grand soulèu que found lou glas
(Mistral)*

Dien qu'un jour lou mistrau renaire
Emé lou soulèu, toun coumpaire,
L'un boufarèu, l'autre bounias
Venguèron bacela à toun mas;
Que tu, miè-nuso e enfrejourido,
Faguères courre la bourrido
Au mistrau; aquéu vièi gusas
En li barrant la pouarto au nas.
Mai que gardares, coumo un ange,
— N'en fan pas d'autre, lei finas-
Lou soulèu, aquéu gros richas,
Pèr ti madura leis arange.
Se dis aussi qu'ères malauto
Que venguè ti cava lei gauto
Un malandrous cop de soulèu;
Que l'estrangié fugié toun cèu!

De qué ti fan'quelei japaire?
Chin que japon tant mordon gaire.
Lei recampaire de castèu
Pantaion que vènt, pluèio e nèu....
Lei fau bandi liuen dins l'estrangè
Tóuti leis empuro-gavèu
E lei jalous de toun soulèu'
Que ti maduro leis arange.
Mai leissen esta 'queleis afaire!'
Mé lei limbèrt de tei ribas.
Nautre, venen, galoi troubaire

Bèure à cha cènt toun souleias!
E gardaren ta souvenènço
Coumo gardes sout toun bèu cèu
Leis arange de la Prouvènço
E de la Franço lei veissiéu.

(1) *courouna ei juè flourau de mantenènço à Iero.*

À la mantenènço

Lou jour de ma recepcien

(6 février 1881)

Après tant d'esprit, de lumiero
De prepaus gai, d'erudicien,
Si moustra meme à la feniero
Es uno soto pretencien.
Mau-grat 'cò, aimabli counfraire
Aují, tout pichounet que siéu,
Vèni bartouneja, pechaire,
Tant si pau lou parla de Diéu.

Dins moun canton me pousson d'aro,
Assas pèr ana v'atrouva;
Fès mi plaço, poussas vous, garo!
Garo! laissas mi m'abriva!
Que dugun dei Mèstre s'escounde:
Dins eli si fau miraia;
Seis obro an boulega lou mounde!
Daise! lei leissen pas 'squiha!
Juren, en aquéu jour de fèsto,
Nautre, lei felibre nouvèu
D'avè sèmpre nosto man lèsto
Pèr empoura, vuei, lou gavèu.

Sian gènt de la meiouro clico,
Couneissen pas l'article sèt,
S'oucupan pas de poulitico,
Sabèn pas ço qu'es lei proucès.
Aiman gaire la charradisso,
Lei discour ei marchand de vin;
Cregnen lei pèiro mouvadisso
Encaro mai leis arlequin!
Nautre, cantan, *ne vous desplaise!*
Avèn pas besoun, quand sian gai,
Que nous digon: — *J'en suis fort aise,*
Dansaren, foutre, s'acò nous plais.

Dins lou grand mounde

Lamp

Les plaisirs des riches sont souvent les ennuis de convention.

(Bonnin)

Digas mi, moussu, es qu'eicito,
Dins lei saloun, vous regalas?
— Ma fisto, noun; e vous aussito,
Es que fouaço vous amusas?
A dire franchamen lei cavo,
M'em....bèsti tant que m'en vau.
Iéu, tamben, partiriéu, mai o favo!
Qu'avès? Siéu lou mèstre de l'oustau

La fèbre

Cansoun sus d'un èr à trouva

Que fougue esgaramen d'esperit,
Esmòu violènt, folo inquietudo,
Trasport d'amour, rude despit,
Cop de coulèro, lassitudo,
Imour de chin, empourtamen,
Resoun e sèns dins lei tenebro,
Qu'èi tout aquèu desreglamen?
La fèbre, la fèbre, la fèbre!

Lou jougadou passènt lei niue,
Desertènt travai e famiho,
Qu'au tapis vèrd clavo seis iue,
En ié 'scampènt tant qu'a d'arbiho
Que pouso au gasoun soun ris blous,
A la pèrdo soun crid funebre,
A-ti pas aquèu malerous
La fèbre, la fèbre, la fèbre!

E lou cassaire que tout l'an,
Rodo, barrulo vau e colo.,
Que vesènt caio ni fesan,
S'en vai tira ei parpaiolo:
Qu'à la sero s'es recampa
Sènso avè vist un péu de lèbre,
E que recoumenço! a-ti pas
La fèbre, la fèbre, la fèbre!

E la fremo que lou devé
Retèn pas au fougau, ounèsto;
Qu'abandouno pastre e avè
Pèr courre au plesi, à la fèsto;

De qu'èi aqueu mau criminèu
Que s'envisco jusqu'ei vertèbre
E que carrejo que de fèu?
La fèbre, la fèbre, la fèbre!

Lou sourdat, noble defensour
De la patrio e dóu terraire
Que, pèr la glòri e pèr l'ounoura
Quito la famiho e l'arair;

.....

E iéu que la critico mord,
Qu'atrovo o trop blanc o trop rouge;
Que pico à travès e à tort
M'estimènt doucilo o ferouge;
Qu fai que mau-grat l'estampèu,
N'en siéu pas devengu menèbre
E qu'espèce pas mei pipèu?
La fèbre, la fèbre, la fèbre!

Lou pastre de Gigna
18 de setèmbe 1895

Jano d'Arc

Faulié qu'aguèsson rèn à faire
Pèr vouiè curbi de lausié
La santo que volon
Asso mai! Li descaladaire
Ounte anas? Qué tron vous prusié?
Li fraire?

D'uno creaturo angelico,
Courrès en councert poumpous
Traire uno santo maçonico
Uno vertu de voste goust
Laïco.

I anas auboura'n quauque caire
Uno estatuo de marbre blanc,
Uno estatuo que sara gaire
Benesido dei capelan,
Pecaire

A soun couei ié voulès souspèndre
lou sant escaire e lou rabot!
E à si pèd, anas vous rèndre
Pèr ié manja lou saucissot,
Divèndre

Farandoulant coume de glàri
Celebrares dins l'espravant
La Republico de coursàri
Que saup perèu sauta davans
L'armàri

Dins un vanc de libro-pensado
A la fàci de l'univers
I anan proudiga de bramado!
Mai qu'èi tant tout aquéu tron-de-l'èr?
Fumado

Bord que li sias, fès taulo raso:
Fau souprima tout ço qu'èi sant,
La crous èi de trop sus l'espaso.
Lou lien que dóu cerv vòu lou sang
L'acraso.

Mai pèr *voua* 'n culte fidèle
A l'erouïno dóu coumpas,
Vous faudra, martire cruèle
Regarda, sèmpre, de doulour
Lou cieie.

Maudit! Voulès à-n-aquesto ouro
Fa'no figuro de Janus
D'uno grand glòri que s'aubouro
Eternamen dins lou trelus

Voulès vous n'en faire uno idoulo
Civilo, coumo un bateja,
Laïco coumo vosto escolo!
Anen! Acò 's proun sacreja!

Arrié!! respetas sa bandiero
Vous qu'aguènt jamai coumbatu,
Vesès dins la vierge guerriero
Que la valour sèns vertu.

Laissas soun espaso à la Franço,
Touquès pa'n simbole qu'ei siéu.
Nosto Piéusello èi l'esperanço
Marcado de la man de Diéu!

Lou pastre de Gigna
Lou 15 de jun 1893

Enca 'n pau de bello-mèro

Se n'es-ti dit, s'es-ti barja
Sus lou comte dei bello-mèro
Acò 's coumo se de rèn n'èro;
Jamai dugun a vist chanja
'Quelo raço de mau-pignado.
Avès bello lei tartuga,
Lei bandi'n l'èr, lei carougnado
Toumbon toujours, pu'nverignado,
Sus lei pato, coumo lei gat.
Pamens, mau-grat tout e sei pòti
Trovo encaro de bèu-fiéu
(coumo isto encaro de couiòsti)
Provo que de Misé Magnòti
Voste servitour es lou siéu;
Adounc, arnesca d'aquèu titre
S'atrouvaren aperamount.
Lauras pèr la grandò vincudo
Dounas li de fiéu triouphant.
Eila nouostro *sur* crido ajudo
Fau qu'au Colosse ei man arpudo
La derrabon nosteis enfant!!
E coumo l'ase dóu fougau
De meis auvéari fouligau
Leissas mi bous counta'n chapitre.

À dire de mau de chascun,
Misé Magnòti s'escrimavo
Sournarudo, aimavo dugun.
En revenge, dugun l'aimavo.
Mi troumpi: forço tintourlavo
E pouponejavò quaucun.
Ero'no pichoto amigueto
Frisado, li disien Mirza.
La curbissié tant de babeto,
La gènto e poulido chineto,
Que n'oublidavo lou prisa.
Vaqui qu'un jour d'amertumo,
La bèsti aimado, si sentènt
Boustiga mai de coustumo
Fa irritado à la pauro frumo
Senti la pouncho de sei dènt.
Ai! ai! ai! quèntei crid d'alarmo!
Sei cro avien trauca la pèu!
De la vido tal estampèu!
Lou bouan Diéu n'aurié pres leis armo!

Vite! L'on courre au manescou,
Lou medecin dei mourdiduro,
Qu'empego lèu sus lei blessuro
Tout rougissènt un ferre caud.

La bello-mèro s'imagino
Qu'es segur quauque chin gasta
Que, pèr carriero, a fa tasta
Sei dur queisselau à sa chino.
E, de countunio, vanegant,
Si mounto e si desmounto la tèsto,
Plagne, souspire, ourlo, tempèsto
E fa un vacarme estravagant!
E'nfin quouro aprèn que lou mèro
Ourdouno de despaïsa
E chabi la pauro Mirza,
Verso de plour, la bello-mèro!

Adiéu soun regne! Joio, adiéu!
Entrevei la ràbi feroujo
Li fasènt passa la mar roujo
E pènso, alor, à soun bèu-fiéu
E, coumo uno poulo bagnado,
La tèsto cligno, l'uèi esten,
Tristo, apensamentiéuvo, lagnado
— Moun enfant, siéu empouiounado!
Dis, es feni! Li siam plus 'tèms!
(Pèr lou proumié còup de ma vido
L'entendiéu dire: moun enfant!)
Vous, soulet, m'aurès lèu garido,
Fau qu'à mei soufrènço escourchido
Metès un tèrme en m'estoufant!
— Mai, li pensas! Fau, bello-mèro!
E'ntandaumens sus lou lançòu
Relùqui la couardo qu'espèro...
Lei pèd me mancon sout la terro.
Misé Magòti jai au sòu! Coumo vau faire?
Deja li pren lei tressusour!

Oh, jitàri un regard d'amour
Sus lou matalas deliéuraire
(Mi sounjant qu'en fet d'estoufaire
L'on poudié pas miès encapa),
Pièi, desalena, mi dreissèri,
De la vitimo m'avancèri
E lou fau dire.... aujèri pas!

Lou bouan Diéu, qu'es juste, à pougnado
Coumo devié, me l'a rendu,
Ma bello-mèro, estransignado,
Vuè jour après, mourié enrabiado!

Un benfa es jamai perdu.

La trufo negro

Trufo negro, qu siés? Grano, frucho o rabasso?
Dei savènt i a proun tèms, empures lei travai.
Qu'istes au pèd d'un rouve o'n sen d'uno becasso
Chales, pièi, seis estùdi autant que sei gavai.

Dóu levant au pounent, menes à la tirasso
Lou càrri dei groumand ùbri de tei dous bais;
E pamens, o destin, tu, moureto bellasso
Lei destousco, en renant, l'animau lou pus laid.

Es escrit que Satan, aquèu proumié tartufo,
Baiè la poumo à-n-Evo. Es faus: èro uno trufo.
La trufo dóu plesi; s'en samanè la car.

Tant drud, que Diéu pòu plus n'arresta lei recorto.
Franço, gavo-te-n'en, es la semenço forto,
Lou gran fegound d'ouunte greiara de sòudard

(1°) *sounet courouno au juè flourau*

(2°) *on sait que la truffe est aphrodisiaque et que, par suite, elle rend la femme tendre et l'homme...*

Tèmo gauvi

Jan? Lou nòvi, vèn à soun frèro:
— Perqué m'as pas dit, benurous,
Qu'aviés perdu ta bello-mèro?
Pèr pas rèndre un frèro jalous.!

À Peise

Les morts vont vite

O tu, que de l'art dóu gai-dire,
Ei cimo ti siés auboura,
S'antan nous faguères tant rire,
Toun vuide, eici, nous fa ploura.

Eicito, adounc, fau que si tire
De l'oubli, mounte èro ignoura,
Un noum aima; e que s'amire
Lou biais galoi qu'as escoura.

D'adaut, de ta demoro astrado,
Vuejo toun esprit à rasado
À tei paure roussignoulet

E rèndi pus armouniouso
Sei cantadisso despiedadouso
En li prestant'n pau toun chilet.

L'aiòli

S'avès pòu que lou gat vous lou mange, freta-lou d'uno veno d'aïet

De pèu de marlusso, pechaire,
De claro d'uou l'an empesta!
Barbare! Se dèu respeta
L'aïet courrous de nòsti paire!

La veno a ges de calignaire
Dins lou mourtié, sa casteta
Cerqué jamai à s'empasta
Qu'ei dous bais de l'òli, soun fraire.

Es pas mai pour un rai d'abriéu!
Venès àpi, tartifle, biéu
Lou trissoun que creniho e canto

Dins lou flanc dóu clapas piécèu
En v'esperant flame se planto
Dre coumo l'aubre d'un veissièu!

Plang

Zebo si lagno; es atrista,
De maucor n'a mai que sa cargo;
Geimis sus l'infidelita
De sa fremo que va vènt-largo.
S'en plagne à Tistet, soun vesin.
Lou fet es segur, veritable:
L'an visto anue, 'mé soun cousin!
— Lou cas es pas dei pus pendable,
Li vèn Tistet 's pas quaucarèn,
Pièi, à vous fa perdre la pauso.
Quand v'ignouras, acò 's pas rèn;
Quand va sabès, es pas grand causo;
Acò arribo à touei lei marit
(Au mens, un còup); li a rèn d'estrème.
— Un còup, basto! Fa pas mouri;
Mai sacrebiéu, es lou desième!

Plumet
Raconte (1)

De la coua d'un pouarc se pòu pas faire un bèu plumet

Counouissès pas Plumet, lou cepoun de l'estùdi?
Li es nascu, li a viscu, li leissara la pèu.
Se li demandavias ço que fa, dis: ajudi
Lou patroun dóu quau siéu lou promié-clar fidèu;
E de soun titre es fièr! Dugun lou countresto:
Es soulet. Tant qu'à iéu, mai que mete la vesto
Dedins lou gabinet, mi declari countent,
Perqué 'n bras de camié, l'aribo que si tèn.
Mi tiro leis estret, redijo la procuro,
Majenco lou vignoun e meno la veturo.
Engaibia? Refisable, amistous, rèn testard,
Miè-faudiéu, uno perlo de clar!
Vuèi, fara de countrat e deman de pasteco,
Rafrescara lei vèire amé leis impoteco.
Enfin de soun sabè deque de tout.
Acò va charmant! mai... l'a uno marroto au bout
Voudrié, despièi long-tèms dina'n jour'mé l'avesque!
— Oh! Bouan Moussu, mi vèn, coumo voulès que pouesque
Un pauras coumo iéu, abourda la grandour?
Se ve n'en melas pas, veira feni mei jour
Sènso avè douna'n còup, un soul còup de forchetto
Entre gènt de jabot e prelat à mancheto!-
L'envejo èro troup fouarto e lou clar troup aima
Pèr pa'scouta soun *vit*. Faudrié pas l'en blasma,
Pechaire! Lou pus bèu guletoun de sa vido
Fouguè 'n buou à la dobo ourna d'uno bourrido.
Adounc pèr l'endraia, faulié lou fa moussu.
Acò 'ro malaisa. Mai quand fouguè reçu
Pàr mei suen, tresourié dóu counsèu de fabrico,
Li durbèn, sèns countrest, l'oustau de l'avescat.
Èro dounc pas questien que de bèn s'alisca.
Mounsegne, justamen, aperiaqui èi favo,
Semblavo fach esprès, aquest an counfirmavo.
Serié l'òucasien de presenta moun clar.
En efet, lou Pastour arribè pas pus tard.
Coumo un gat afusca que lou ratun inquieto,
Lou curat si mourfound, va croumpa leis assieto,
Preparo lou repas, fa seis invitacien
Pèr celebra lou jour de la Counfirmacien;
La fabrico, pensas, noun fouguè oubliado
E l'urous tresourié sichè de la fornado!
Enfin, lou velaqui davans l'abit vioulet!
Entre tant de moussu, èu qu'èro tout soulet!
Au mitan de filet, de tourto, de becasso
Reluco un saumounas qu'un riban d'or enlaço.

Eici, meraviho, flairo uno auco en passant
 Emé de pichot pes que farien manja'n pan,
 Bado coumo un limbèrt davant d'uno pintado,
 E dis deis anana: es de pigno daurado.
 Trelusent de bonur, segur si proumetié
 De i èstre coumo fau, pus gènt qu'un carretié;
 Dins soun vèire buguè; manjà 'mé la forcheto;
 Fè 'ntencien subre-tout de pas torca la sieto,
 De pòu de resquiha tout lou tèms fouguè mut.
 Entandaumens, lou Moët li pico sus lou su;
 E de sei flot, ai pòu que sa tèsto s'inounde.
 Jusqu'aquí si tenguè coumo un ome dóu mounde.
 Pièi, va ti fa foutre, la naturo cridè!
 Moussu lou tresourié si mouco 'mé lei det;
 Un dei serviciau li porge un plat de caio,
 Crei que lou pla's pèr éu, l'aganto e...boustifaio.
 Tambourino dei det, jito leis ouas au sòu,
 Fa d'armana en chascun, gangasso qu va saup.
 Pren lou toun pèr de buou, lei trufo pèr de pruno;
 Au dessèrt enca'n pau n'en voulié canta uno;
 Priso, parlo latin, s'escuso, fa lou gau;
 Sus d'uno tourto au fru enreverso la sau.
 Roump lei noui 'mé lou pèd, bourro e facis sei pocho
 D'arange, de nougat, de bono, de briocho
 E s'embrego de cremo en liquant lou sietoun.
 Pièi, veici lou bouquet, (v'an demàndi pardoun)
 Abord que pèr parti lou mounde si dreissavo,
 Uno óudour d'a pouioun à taulo s'estraïè....
 — As pas crento, porcas! — Hé, moussu, m'escapavo!
 Que voulès?lou mourtié sente toujours l'aïet.

Flour d'educacien laïco

Uno chatouno mignouneto
 Eis uèi blu, ei gauto rouseto
 Dessus lei ginous de soun grand
 Bindoussavo sa taio fino
 E'mé la maniero agnelino
 Enlaçavo, folo e calino,
 Soun coui de sei pichot bras blanc.

Moun amour, disié lou bouon reire
 Que podi faire pèr te vèire
 Resplendènto de bounur?
 Que vouales? Lei flous lei pus bello
 T'en baiaren à canastello,
 Moun agnèu, ma tourtourello?
 Uno crous en diamant pur?

Que vos, moun ange, moun tresor

De moun jardin lei poumo d'or?
Digo que vos? Vos que te pesque
Dins nostre lac ei flot d'argent
Lou pus bèu peis rous e lusènt?
Voudriéu, dis l'enfant suplient,
Vèire guilhoutina'n avesque.

Janvier 1897

L'ange et l'enfant
(Reboul)

*Un ange au radieux visage
Penché sur le bord d'un berceau
Semblait contempler son image
Comme dans l'onde d'un ruisseau*

Un ministre au galoi *visage*
Clina sus lou bord dóu buget
Semblo amira soun image
Coumo au clarun d'un valadet

*Enfant qui me ressemble,
Disait-il, oh viens avec moi,
Viens, nous serons heureux ensemble,
La terre est indigne de toi.*

Tei petoun, moun bèu, lei rassemble,
Ié fasié, o, vene amé iéu
Saren urous ensemble
La Chambro ei pleno de judiéu

Aqui chascun fai son bagage
lei pus sobre soun galavard
Lei discours soun que *bavardage*
E chasque banc a sei *chequard*

Lei bouàni lèi e tour de man
Chasco journado ven ié quèrre
La sòucisso dóu lendeman

Asso! Dintre tant de recèto
Pourras jamai trouva d'atout
E mau-grat lou burre e la sieto
Jamai ajusta lei doui bhout.

Que degun se fasse de bilo
N'èi pas bouon de pourta dòu,
Avèn tóuti mes dins lou milo
Diàussi; se mouore pièi qu'un còup

I'a pas lou mendre chanjamen
En cu, a-tijamai fa peno
La causo dóu governamen?

Lou prougrès

(touto sabato vèn groulo)

Vivèn au siècle de lumiero
Caminèn de vers lou prougrès
I a plus ni raro ni barriero
La soucieta es luen dóu brès
S'enaوران. Sian la naciën grando!
Bèure de trempo pèr de vin
Ei dóu prougrès la proupagando;
Manja de cat pèr de lapin,
De margarino pèr de buërre.
La Franço acò s'apèlo! Aduerre
Sa pèiro au Tèmple souciau.
Nous èi perfetamen egau
Mai que courèsse ei meravèio
E à crèire prendre de cafè
Quand nous bouton de cicourèio.
Atrouvan tout bèu e parfè.
La poudro eis uèi n'èi la richesso,
Lou fard, lou coutoun la feblesso
La messorgo un camin batu
Lou vice enmasco la vertu.
Tei breguetian escounjuraire
Cresien que mai à tei sounambulo
À prouteicien dei jusiéu
Au candidat que nous embulo,
Mai creson plus à-n-un bouan Diéu.
Sian fièr de tóuti lei picrato
Que lou prougrès a descubèrt
Dei menilito demoucrato
Que nous mandon proumena 'n l'èr
Equand uno amo scelerato
Vèn tendra au chafaud soun coutet-
S'escridan que la lèi, ingrato,
Porto *atteinte à la liberté*
Cresèn ai trata de l'aliènço
Ei vertu que i an cabussa,
Avèn uno auto counfiènço
Ei serment d'un gardo-fouçat.
Adoubon de buou qu'èi de vaco,
E de fedo au goust dóu moutoun
Prenèn pèr de cuer sènso taco
Touto semelo de cartoun.
Acetan, au noum de la sciènço,

E n'èi pas jusqu'au couar dei fièro
Ei ciéucle de chin vo de nièro,
Adins lei barraco à dous sòu,
Ount la fraudo noun siegue entiero
E revire lou vièi au nòu;
N'ai pèr temouin *La Fremo à barbo*
'Mé sa jouino fiho à coustat
En qu (dins ma naïveta)
De vèire tant de péu ei gambo
Demande per curiéúsita-
Mignoto, aquela fremo fèro
À la barbo 'me un péu crespa,
Sènso n'en douta, èi ta maire?
E que, dei dous sòu à l'espèro,
Fai: — Noun, moussu ei moun papa!

À Moussu e Madamo Pascal-Sempé
pèr sei noueço

I

De la vido anas faire lou viage
E barrula mar, terro e mount.
Lou batèu v'espèro au vilage
Lou cèu es pur de tout *nuage*;
Partès! Amour es au timoun.

Sias la jouvènço que s'avanço,
L'ardour, la vertu, lou travai.
Sus lei flot de la benuranço,
Qu'eis ourizoun de l'esperanço
Lou barquet pouge longo-mai!

Qu'uroua siegue la travessado
Qu'aflocon lei roso e lou mèu
E que sus la gauto nisado
Lou bouan Diéu escampe à brassado
Lei rai daura de soun soulèu.
Que voste sant-fougau s'emplisse
D'enfantoulet rose emai blound;
Que lou segnour lei benisse
E que sa gràci s'espandisse
Sus aqueu rode d'angeloun.

Dien que la Franço es estregnudo
E que saup plus faire d'enfant;
Lauras pèr la grand vincudo!
Lou revenge a besoun d'ajudo.
Lauras! la Prusso a'nca fam.

Anas, coumplissès voste viage;
Li a enca luen d'e'icito au tremount!
Remas emé forço e courage!
Lou bouan marin fa pas naufrage.
Vougas, Amour es au timoun!

II

Ensin, jouvènt, passès la vida,
Vous à faire la carita
À la misèro afejoulido,
Vous à calma lou mau que crido
En soulajant l'umanita.

Vous espouso tèndro e fidèlo,
Richo d'amour e de bèuta,
À porge, à pleno canestello
Au proutectour que v'enmantello
Lei tresor de vosto amista.

E vous, enfin, de couar e d'amo,
À 'mpura, dins voste fougau
Vosto afecien e vosto flamo;
À rèndre vosto noblo Damo
La soubeirano de l'oustau.

Que la pas, l'unien, l'armounio
Regnon dins voste cèu d'azur;
Que lei reire dei douas famiho
Siegon, coumo un lume que viho,
Long-tèms temouin d'aquèu bounur!

Lou Diéu Argènt

De qu'èi, à l'ouro d'uèi, la vertu, lou merite?
Un van noum, un óujèt sèns près ni qualita.
Lou talènt n'a que l'or que l'ausse e l'acredite.
L'esprit èi lou mejan de se fa detesta.

La sciènço a plus ren que pareisse necite:
E l'art intelligent dei destrùssi entesta.
L'i a plus que lou saquet que v'ounoure e proufite
E douno de trelus ei medioucrita.
Lou saquet bèn emplì èi lou rèi de la terro.
Eis Estat, ei nacièn, au bouan Diéu fai la guerro
Amé de sa d'escut un ome èi quaucarèn.

Tout couquin èis un sant, un lum de la fourtuno
Lou veneron, emai ague trauca la luno,

Un ome sènso sòu es un pau mènns que rèn.

Lei cese (1)

*Lou nord lei counèis quàsi pas
Lou miejour, lei det se n'n lipavo*

De qu'èi queto merço de pese,
De vèrd, de sec e d'espeça
Au respèt dóu cese encensa
Dou liéume d'elèi, dóu bon cese?

T'ame quand lauglié, iéu te vese
De ta couladuro amoussa
Lou fiò dóu titique afaïssa
Pèr l'estoumac as rèn que pese;

Nous bourroules de teis espèr
Lou vèntre, o cousin dóu cafè!
E quouro, à Roumo, leis edilo

Dei liéume empruntèron toun noum,
Cese, sieguès fièr! Entre milo
Te chausissè tu Ciceroun! (1)

(1) se dis encaro vuei coumo ancian tèms pèr designa quaucun, grand persounage: c'est un légume espressien óuriginalo que distingavo à Roumo lei gros cacau coumo lei Fabius (faba favo), lei Lentulus (lentiho), lei Ciceroun (de cese cicero) e bèn d'autre.

Boueno annado 1893

Salut d'abord à mei leitour
Plen d'amista e d'indurgènço
D'aut! À tout segnour tout ounour
En siéune de recouneissènço
Ié souvete, dins moun amour,
Prousperita, bèn, joio, fèsto,
Bounur, santa, e tout lou rèsto.!

Souvete au chefe dóu journau
Au valent baile dóu Mercure
Que sa fuèio que fai tant gau
Longo-mai e flourigue e dure
Car, en fèt de sabé pfound
Ei tant disert, ei tant fegound
E la vervo tant galantouno

Que lei reforme o leis esquiche,
D'amo e la messo ei capelan,
Mai de vacanço eis escoulan,
Ei pedoun que trop l'on surmèno
La bouito ventrudo d'estrèno,
Ei paure malaut, la santa;
Ei reverbèro, la clarta.

A la Regio, de brouqueto
Senso frouta, s'abrènt souleto
Ei boulangié, de mièu pasta
Ei justicié de mens cousta
Souvète enca quauquei buveto
Ei pournougrafe, uni braieto
Eis espagnòu.... de castagneto,
La verita, dins lei journau;
Dins lei carriero, mens de gruèio
De pèiro ei camin vessinau;
Au Calavoun, de grossei pluèio
Ei debit de vin, uno citerno;
De travaih en qu n'a besoun;
Ei marchand de lach, la resoun;
À la Boucarié la lanterno
Sout lei *halo*, de bè-de-gas
Per n'espragna de cop de nas;
À-n-Ate, que ié fagon lèu fièro
D'uno garnisoun d'artilhur,
(Bord que n'aven uno poudrièro);
Tant vau eicito coume ailhur.

Souvète au budgé, 'no nourriço
À noste tiatre, un planchié;
À moussu Carnot, la sôucisso!
Ei bravi e sensible bouchié
D'apouchi noste rastelié;
Un cop de pincèu à la glèiso
Que negrejo coume un boudin,
E que, trop timido se teiso:
À Brisson, Lokror, tutti quanti
La destrau de demoulicien,
Pèr chanja la counstituticien
Lei luneto de moussu Santi!

La Posto

Acò's lest. S'en vai davala
Souto lou pic desmoullissaire
Lou bastimen tant rafala,
Vièi timbra que n'a fichu'n caire.

Pèr toumba, s'èi pas despacha.
Mai, vuèi, vèn d'empassa sa gafò
Es au sòu, espòuti, coucha.
Adiéu, posto, adiéu, tirografo!

Avisen aquèu pingre oustau,
Endigne d'uno bello vilo.
A cabussa *l'hotel* poustau
Descarcassa dins soun ilo.

Avisen lou grand galavard,
A la goulo sèmpre badanto,
Qu'a digeri de soun pansard
Lei secret dóu mounde à milanto.

Ei bèn fa! Lou vèire n pas plu
'Stalouira sa negro façado,
Bagnènt sei pèd dins lei flot blu
Dóu *closett* de la cantounado.

II

Mai noste bon governamen,
Alargan, vòu bèn nous lou rèndre
Eidifico un establiment
Que fai renaïsse de sei cèndre.

N'alestis plaço dòu Sestié
Uno jouino Posto flambanto
'Me guichet, councierjo, pourtié
Veranda, intrado giganto.

'Mé un persounel recoumanda
Que l'educacien pouetiso,
Nis de dameisello à mandat
D'elèi e de franquiso

Remplacènt am'un biais courous
Lei vièi round-de-cuer à moustacho,
E vous ispirènt l'avant-goust
D'espèdi de flot de despacho

'Mé de tàlis echantilhoun
D'urbanita, d'estè de raço,
Voudrias vous faire parpaioun
E subi 'nca la doublo tasso.

III

Lou galant nis founciounara
Coume un brusc d'abiho en ouffice;

E', mé plesi, se cargara
D'assura que mai lou service.

Plus de tèsto près lou bounet;
Au travai jamai en balanço;
Au publi dins dous gabinet
Pausènt la questien de counfianço;

Plus de morgo, plus d'èr mouquet.
De la façoun la pus esquiso
Cadun reçubra soun paquet
De la pus gènto dei coumisso.

IV

Uno posto vèn de mouri!
Uno outro se dreissa pu bello!
Pèr ounoura soun aveni
La tratès pas de *bagatello*.

Se moustren pas gèn sènso avu
Perfin que prouspère e flourigue
En fenissènt fourmen lou vu
Que la glèiso la benesigue.

Benisson bèn lei veissèu
De noste bèu pais de Franço
Es que la posto èi pas perèu
Lou grand veissèu de l'esperanço?

Abriéu de 1894

Lei 119 cop

Joungladisso

Se countavian lei cop, pecaire!
Que reçubès, paure bouloun,
Lei cop de lapin de tei maire,
N'i aurié pèr n'en veni taloun!

A coumença dei cop de cano
Que lou calme Maria dounè
Jusqu'ei cop de poung e de bano
De l'aimable Moussu Bounet;

Lei gros cop de mar que bacelon
Lou bastimen municipau

Fin qu'ei cop de dat que s'en melon
Jusqu'au cop d'escoubo finau.

Que de cop de nas e de tèsto
Vendrien gruna lou chapelet!
Que de gènt, rempourtant 'no vesto,
Tastarien sei cop de siblet!

Chacun douno soun cop de brosso
Pèr avè sa part dóu crespèu;
Ren li couasto en 'quelei cabosso:
Cop de dent ni cop de capèu.

Quand, à cop de coude amé peno
Si soun endraia au counsèu,
Li fouton bèn que la Tòuteno
Li doune de cop de gavèu.

Charlais, au cop de rabot noble
Fa la gardo à l'echo du Var
Fernissènt dei discour, dei moble
Cop d'espalo de Jean Ricard

L'ai si vòuto de seis issam,
De sa fango es fres l'Eygoutiè
Tau si fa grand glori Macassin
Dóu cop d'espigno dóu douanié

Lei cop de bè, lei cop de bleto
Fan pas, qu'au cop de miejo-nué
Noun si doune un cop de fourcheto
A Cop-Brun, amé en d'autre lué;

Lei cop d'Estat 'qui se maduron;
Cop de filet, cop de fusiéu,
Pesco, casso mai que mai duron:
Boueno sarut! Vido de Diéu!

Pèr eisèmples, coumo sa muero
Lanço un cop de pèd à Chapsal
E Bassereau que lou tron cuero
Fa un cop de tiatre encò Tudal

En li disènt qu'a un cop sus l'alo
De vendre ensin de vièi riban
Qu'an plus que la couardo tout-aro
Es que de cop d'arno sien van;

Que de cop de coulié Laveno
Douno, pèr tira sei raport
E de cop de longo sameno
Bezard, lou matin sus lou port!

Que de cop de vènt, en coulèro,
Maria boufo sus lou counsèu,
Quand lei cop de clocho dóu mèro
L'intron coumo un cop de coutèu!

D'un cop de man i a'n cop de plumo
Lou capouliè, ei cop de fuè
Couiouno la poulo e la plumo:
Cop d'escapoucho fa bèu juè!

Lei cop d'esplingo li fan gaire,
Li fan ren lei cop de soulèu;
Coumo Bassereau, soun coupaire
Dis que vièu de cop de cisèu.

Se l'on vòu li fa rendre gorgeo
Vous respounde emé mau de couar:
Quand es plen, lou valat desgorgeo,
Cop d'argènt es pas cop de mouar.

Quin cop de fouis, dins la bagarro,
Meritarien lei macarèu!
Boudiéu! Lei belli cop de barro
Que si perdon, sout lou soulèu!

Lei cop d'uei, d'espaso, de lanço
Empacharan pas, Capoulié
Que bèn lèu t'estripon la panso
E ti cabucelon lou lié!

Cop d'abri, de gant vo de mestre
As fa lei cent-des-e-nòu cop
Jusqu'à ce que, triste escaufestre,
Un cop de sang nous foute au sòu!

Hurousamen soun la prefaço,
Tei cop de *boutoir*, vièi sangliè
Plagnen venjatièu cop de graço
Que t'espero au cop de l'estriè.

Aucelas de marrido auguro,
As fini d'èstre sus leis uòu
Retorno à tei cop de faturo
Li a plus, pèr tu qu'un..... cop de cuòu!

Joséphine

Fragment

Le noir géant qui fume à l'horizon

(V. Hugo, Les Orientales)

Despièi que la canton, ma bello,
Qu saup ço que s'èi pas di d'elo
O de galant o de marrit.
I'ai perdut soun alen, lei libre;
E quant de saberu felibre
I'an agouta soun esperit?

Iéu que l'ame d'un amour tènre
Vole l'assousta, la desfènre
Contro la turbo d'aganau
Que l'atrovon orro e pedènto
E que, perqu'èi pas sa parènto
Sabon n'en dire que de mau.

O soulas de moun eisistènço
O tu que s'un jour n'ère sènso,
Ai, me veiries m'enana 'n fum
Enfioco moun esprit, moun amo
Coume d'uno amourouso flamo
Iéu, empurarei toun façum
Dous chale de ma soulitudo,
Fas esvali meis inquietudo
E me bressoles de pantai!
De mon repaus siés l'ajudo,
E m'engardes de languitudo
Quouro s'endorme lou travai.

Certo, siés bello, touto ambrado,
'Mé de perlo fino broudado,
E resplendènto de decor...
Mai t'ame miéu, mignouno guso,
Quand dins mei dèt, te tene nuso
Sout ta courouno de péu d'or.

E t'ame que se disié ta bouco
— Que de sei poutoun me pretouco-
— Te quite pèr un pus counstant
Ei bras de Mahoumet m'envole
Te seguriéu enjusqu'au polo
E me fariéu mahoumetan!

Mai, lou sabe, fidèlo, eimablo,
Siés moun amigo enseparablo,
Amé iéu feniras tei jour
Te menarai, mai dins lou mounde

E diéu d'amour, fau que te founde
De teta-dous e de coumbour

Que vengues de Counstantinople,
O que, simplo fiho dóu pople,
Te croumpe au bazard à dous sòu
Saras toujours ma Zosefino,
Moun soulas, ma pipo divino,
Que, se mouriés, pourtariéu dòu

La literaturo de vuei

Lou dramo

dès ate en plen vènt a-z-At

Nec varietur. Proumié ate

Se ves lou paire empouisouna;
Lou servidou fidèu se bate.
Au segound eis assassina.
Ate tres: lou public tremolo
S'es escoundu d'enfant voula.
Ate quatren: la maire folo.
L'amanto au cinquen se desolo.
Ate sièis: testamen brula.
Au seten, casseto negado;
Au vuech: l'amant espeça,
L'ourfanello desounourado.
Ate nòu, lou parterro bado:
Ei lou traite recoumpensa.
Enfin, au desen resto encaro
La grand vitimo dóu devé
Que, bras-en-l'èr, à-plen-de-narro
Crido l'eternalo guitarro
— *Merci, mon Dieu! Sauvé! Sauvé!*

E bè, mau-grat 'cò (d'autre dison
Sènso d'acò), l'on ié ves
Vue-cènt regardant que se grison
De l'espèctacle que sabès.
Tout un pople pendènt tres ouro
Deliciousamen planta,
Eis efet de sceno s'amourro,
Qu de dre, qu d'asseta.
À vèire aqueu ciéucle tant coumpate,
'Queu coumulun tant afouga
Dirias que pèr ausi dès ate
Ma fè de Dieu! leis an paga!
Sus la Boucarié, gis d'alerto,
Routo de Marsiho, pas'n cat;
La Madelèno èi crau deserto:

Lou tiatre eis à tant bouon marcat!
 E leis artisto! Ei pas de dire!
 S'ameriton lei plaudimen
 Que vous fagon ploura vo rire
 N'eiciton de trefoulimen!
 Plus de souffle dins lei peitrino,
 Lou couei tendu, leis uèi fissa,
 Sus plaço, cadun pren racino
 Subre-tout quouro fan bissa!
 E quand l'atour d'elèi espousco
 Sei grand tirado à *tralala*,
 L'on entendrié voula'mousco
 Sus 'quelo mar de pivela.
 S'un chin, au mitan dóu silènci
 S'aventuravo de japa,
 I'aurié vuè-cènt pèd, vuè-cènt lènci
 Pèr l'estourbi e l'estripa.
 E 'm' acò, durènt leis entrate
 Lou fournigié, lou coumoulun
 Circulo, proumeno, s'esbate
 Dins lei mistèri dóu façun;
 Mai tre que la telo se dreisso
 E que l'atour a parteigu
 Lou flot uman cour e se preisso
 Reprendre rang, tout esmougu,
 Lei moucadou sorton dei pocho,
 Lei lagremo coulon deis uèi!
 E vaqui, triste son de *clocho*,
 La literaturo de vuèi!
 Mai tout a'no fin en quest mounde,
 Lei drammo coumo la doulour,
 Fau pas, pièi, que l'on se morfounde,
 Fau leissa dourmi leis atour,
 À miejo-nuè, l'on se desbarco;
 Un chascun se sarro lei man
 E counservo de countromarco
 Pèr coumença l'endeman.

Select

Vous figurès pas qu'èi l'asard
 Qu'apelè Polito Sòmoulo
 Coumo couscrit dins leis ussard:
 Noun, es qu'èro un soulide gars
 Estira coumo uno piboulo

Pèr saupre mounte l'embasta
 Ié demando lou capitàni,
 ço que fasié de toun estat.
 Siés-ti forgeiroun? O que nàni

— Manescau, pintre, courdounié?
Voulié pas dire, lou finocho,
Qu'èro rasaire-parruquié
De pòu qu'ei proumié son de *clocho*
Lou mandèsson, coumo barbié,
Rasa l'escadroun tout entié.
— Moun capitani, siéu dentisto
Ven ansin à soun coumandant.
Acò vai justo. Bèn, ma fisto,
Restaras de gardo tout l'an
Dins lei grand cour amé à l'estable
A prendre suen dóu rastelié

A l'eicelènt Moussu Tamisier

La bounta desvelo vouestro amo
Amas la naturo e lou cèu
Au v'rai, au bèu vouestre uèi s'aflamo
E vouestro paraulo èi de mèu

Ei pièi acò qu'ause vous dire
Que moun lut a souvènt geimi
E que dins iéu sèmpre souspire
De panca 'vè trouva 'n ami.

Leis ami, lei siéu ana querre
Dins lei joio, dins la doulour,
Sus l'oucean, au bout dei terro
Au founs dei nuè, au clar dei jour.

I'ai douna ce que ma pauro amo
Desboundounavo d'estrambord
Tout ce qu'esmòu, viéu, sènt e amo
Tout ce que cremavo en moun cor.

E jour e nuè, narguènt ma croio
A mei crid an pas respoundu:
E serre, oucean, doulour, joio
Coume de ro soun resta mut.

Pamens, en fet, se pòu pas taire
Que lou ferre es tra pèr l'eimant
E que jamai ei demandaire
L'amista refusè la man.

Ai-las! Perque'ansin l'on enterre
Ce que moun amo a desira.
Seriéu-ti un marrit ferre
Que l'eimant pòu plus atira?

O bèu bouen Diéu! Mounte ana querre
'Quèu merle blanc? Diguè lou mi,
Vous, sias l'eimant, iéu siéu lou ferre.
Auriéu-ti rescountra un ami?

26 de jun 1893

Lei païsan d'At
(*nòsti païsan*)

Soun brave, nòsti bastidan
S'an tant ei pau la gruèio duro
An, pièi, sa franco parladuro
E porton lou cor sus la man.

Se tirasson 'no tristo vidasso,
Lou soulèu proun ié souris;
E proun la bori flouris,
à cousta de tant de penasso.

Plèn d'ounour, generous, uman,
La bounta èi dins la naturo;
E se vis pas sus la figuro
D'èr ginouvès ni alemand.

Sobre, viéu que de marlusso;
Paure, travaillant'mé fierta,
Sabon chausi seis amista
Bord que cridon: — Vivo lou Russo!

Sei joio soun dins la famiho;
Soun bounur, au sèn dóu fougau;
E se jamai quiton l'oustau,
Ei pèr defendre la patrio,

Pèr defèndre jusqu'à la mort
'Quelo patrio tant amado
Mesclant dins la memo pensado
Lou Gau alerto e l'aiglo fort.

Tambèn, quouro èi dubèrt lou tai,
Leis enfant se ié venon traire,
E countugnon l'obro dóu paire,
Cepoun de vertu, de travai.

La fremo! Oh, la fremo, èi l'estello
Que coundus lou pastre e l'avé;
Ei l'espèr, l'amour, lou devè.
E pamens, se fai pau cas d'elo.

Mai l'ome que vèi l'embruni
La proutegera dei magagno
Adoucira sei plour, sei lagno
E toui dous, cregnènço d'auvèri
E de la mort que nous sousprèn
S'anaran faire quaucarèn
Dins lou gabinet dóu noutàri.

E quand chascun lavouro sei terro
Cercou lou repaus, lou soulas
Se clinon counfisant dins la pas
L'unioun fai esvarta la guerro

Lou vesès: soun bon lei pacan,
S'an tant si pau la gruèio duro,
An pièi, la franco parladuro
E porton lou cor sus la man.

28 d'òutobre 1893

Pour Blanc
qui me l'a demandé

Lou presounié, dins l'escuresino,
Que vèi *presque* plus lou soulèu,
Benis lou rai que dessino
Pèr un trauquet de sa vitrino,
Sus la porto de soun toumbèu.

Ensin, adourablo vesino,
Moun cor, presounié sèns soulèu,
S'acountento dins soum oumbrino
De toun regard que l'enlumino
D'un soul regard qu'es proun pèr èu!

Sout la passiouun que l'estransino
Vai à la recerco dóu bèu,
Davant la pureta s'enclino
E demando, óumorno divino,
Que te vèire e senti près d'èu.

Ris e plour

Eh bèn! *Citoyen*, l'avès vist,
Aquestou pelau de sòumoulo
Quand plòu dian: tant miès vo tant pis,
Pierre, qu'avié samena, ris;

Jean qu'a soun fen defouaro plouro.

La pluèio es-ti dounc un benfa?
Degun v'afourtirié. E quouro
Lou mèro, qu'avès recouifa,
Dis *voui* e ris à l'estoufa,
Bassereau penso noun e plouro.

Mai n'en a, d'un autre cousta
Qu'an rèn perdu de sa bravouro
Maria, qu'an pas desplanta
Ris tant de la majourita
Que Dutasta a pòu e plouro

Van plus, lou mèro e soun adjoint
Ei ribo, ensen cuhi d'amouro,
Bejard barjo coumo un bedouin
E Guinard que, just, peto au pouint,
Sus lei vouas que li mancon, plouro.

Villanova ris en vesènt
Ce que l'a 'nca au founs de l'oulo
Tandis que Pyanet, soun parent,
Qu's pas 'n derrabaire de dènt
De pas pousqué l'estourbi, plouro.

Que voulès, cadun a sa crous!
L'a que lei venard que s'aubouron!
Lei clavela soun leis urous,
Rison coumo treige gibous
Lei vint-un pessuga que plouron!

16 novèmbre

Ojos

Ei cauvo à pau près decidado:
Lou governamen es malin.
A councedi la retirado
Au grand mounarque Sakousin,
Noun pas à Santo Margarido,
Nimai encaro à Carpentras,
Mai dins quauco bello bastido
Eici en At dins nòsti bras!

Lou crounicaire dóu Mercure
Que saup lou diable a fa fuec
Pèr que l'afourtisse e l'assure,
Fau qu'ague près noto en mant luec

Dounco au presounié mouro
Alestiren un loujamen,
Ounte posque manja d'amouro
'Mé l'argent dóu governamen.

E amor qu'acò nous councerno
E fai l'affaire dóu païs
Eisigès d'aut nosto caserno
Qu'aurès d'aquéu biais a gratis

Moun cabanoun

Vous que legissès, venès vèire
Lou cabanoun qu'ai de mita,
Venès turta'n passènt lou vèire
E bèure, coumo antan lei rèire
Lou vin galoi de l'amista.

Pèr un pastre qu'a coumo sousto
Que l'eterno capo dóu cèu
Que d'uno baumo se coungousto,
Emai siegue cubèrt de crousto
Un cabanoun eis un castèu!

Moun bastidoun n'a bèn sieis rego
De tèule jaune e quàsi nòu
Ei pas grandet; res ié boulego
Car quand l'istèn'mé moun coulègo
Dirias que li sian un de troup.

Mai, puèi, se vai pa' la bastido
Pèr s'asseta vo pèr dourmi!
Se li vai pas passa 'no vido.
Nautre, la voulèn noun crespido
Pichoto, mai pleno d'ami

Lou saloun serve de cousino
Lou plafouns l'avèn restabli.
Ié pleguèn proun un pau l'esquino,
Mia se vès gis de tararino
Lou vènt lei leisso pa'speli!

Paguèn, la coto moubiliero
Dei caisso pèr nous asseta
Griho, sartan, plat, cafetiero
Tout ei gai dins nosto *chaumiero*
La pouarto ris dei doui cousta.

E l'èure esquihon dins lei fènto
E nostei roure, grand e fouart

Ah, pouësio atendrissentò
An de racino ei foundamento
Autant que l'an dins nouoste couar!

N'en manco pas'qui de muraio
Se caufènt ei rai dóu soulèu,
Lei naut clapié de touto taio,
Lei pèiro un plen champ de bataio
'M'uno piramido en relèu!

Ei de clapas un mourtalage!
Lei cantounié, dins l'ancian tèms
Li fasièn soun aprentissage,
Nautre, li fèn de remplissage
Istòri d'amoula lei man.

Crau peirouso e acampassido
Ount'à chasque pas v'encambèn,
Ié fai rèn: passarian la vido
Dóu daut de nostro piramido
A countempla lei gènt d'en bas

Lou bèu Goundran *Joglaresc*

I

Lou bèu Goundran -qu'es, segur, pas l'encauso
Se lei granouio an, jamaï'gu de coua-
'Mé counvicien, gravamen demandavo
Au medecin lou bouan moussu Benoua:
— Poudrias-ti pas, vous que sia'n pous de sciènci,
Dóutour, mi dire, aquí'n amo e counsciènci
De mounte ven que petèji en pissant?
-Acò's pas ren: leis ai n'en fan autant.

II

Lou bèu Goundran, sentènt la grafiniaduro
Dessus lou còup cerco à se revenja.
— Dóutour, li vèn, 'mé lou troum que lou curo:
Counaissès bèn lou mau dóu peteja?
Manejas bèn e sóurengo e lanceto?
Mai, pèr un ome, avès, Moussu *Benoit*,
Vouastreis auriho un pau grosso, *ma foi*,!
Tu, per un ai, leis as bèn pichouneto!

Lei corno

Vé! Lei corno an coumo lei dènt.
Quand pousson, fan un mau dóu diable,
Mai, après, soufrès plus de rèn:
V'en manjas que n'es deletable!

Ei bord de l'Issolo

*à monsieur Noël Blache, président
du conseil général du Var, félibre*

Sus lei coudoulet descaussa
Vous sias-ti jamai despassa
En s'endraiant dins lei rigolo
Jusqu'à-n-aquèu rièu encaissa,
Aquèu grand valat de l'Issolo?

Sus la cimo d'un sause vèrd
Que loungaru s'estiro en l'èr,
Avès-ti pa'ausi, quand tremolo,
Zounzouna lou galoi councert
De la cigalo de l'Issolo?

E sus lou vespre, entre sei frai
Vist bindoursa lei darnié rai
Dóu soulèu trebaucant la colo?
O, au clar de luno, en un pantai,
Luen se debana l'Issolo?

Lou camin dóu gourg enfanga,
'Mé lou carretoun empega,
Jusqu'au boutoun dins la gandolo.
E lei carogno, chin vo gat,
Jaunasso, floutant sus l'Issolo?

E Touano, estremant dins lou sa,
— Qu'à soun anco un liame a fissa-
Lei quauquei mounji que bricolo?
Dirias qu'ei braio s'es pissa
Quand souert, tout coulant, de l'Issolo!

Avès-ti ausi dóu croupata
Su'n mouloun de peto acata
Lou crid agaçant quand s'envolo;
E lou bram de l'ai mautrata
Que, testard, reguigno à l'Issolo?

Dins la tousco, lou darnaga,
Jugant 'mé lou tourdre empega
Coumo d'enfantoulet à cholo

E noueste pouerc que s'es nega
En vouguènt travessa l'Issolo?

Ah! se l'avès jamai aussi
Lou siau murmur, lou dous brusi
Cascai d'uno oundo lindo e molo,
Venès amé ieu, à lesi,
Vous farai countempla l'Issolo!

Li anaren ensen à cha pau
Dei durgan troubla lou repaus
E persegui la troucho folo,
Vos mostrarai un tant si pau
Pesca lou chambre dins l'Issolo;

E quouro aurès segui'quèu riéu
E poutouneja'n plen estiéu
Soun ribeirès que vous assolo,
Mi dirès, per l'acien de Diéu
Se, piei, fau pas aima l'Issolo!!

Besso, 7 de juihet 1890
J. Ourdan

Au païs dei ceriso
pèr lei nouaço de moun ami
a X jour dei nouaço

deux estions et n'avions qu'ung coeur (Villon)

I

Vertuous amaire, à lesi,
Sèns doute, poudries chausi
Dins la grando ciéuta countesso e marquiso
Mai, bouto, lou ciel t'a 'ntendu,
E leis aureto t'an adu
Lou parfum que s'es esperdu
Din'uno siavo flour au pais dei ceriso

Lou draïdu pertout embeima
Menavo vers l'oujet aima
E toun couar l'ai segui e de doucei suspriso
N'en an embeli lei countour;
E vas dins uno santo ardour
Culi la flour de teis amour,
Ile blanc espeli au mitan deis ceriso!

II

E aro, au sèn dóu paradis
Se voulès, nòvi en vostre nis
Avé ur e soulas, joio e pas pèr deviso
Sus lou cerisié counjugau
Qu'un esfraiant espaventau
Preservo, gardian de l'oustau,
Deis aucèu ravajour vosteï bèlei ceriso!

'Lor, madurara dins l'azur
D'un cèu seren, tranquile e pur
La frucha benuroua de vouasteis ouro esquiso
E veirès, pièi, de sei poutoun
Sourti lei risènt peloutoun
De fièr e graciéu rejetaun
De sei rouïto esclissant lou pouprin dei ceriso

III

Courrès, sautas, aucelounet
Rougejon lei bèu grafiounié!
La maire à la nisado a douna sei franquiso
L'aubre ama desplego en ventau
Sei pendeloto de courau
An desquiha l'espraventau
Sèns crento, enfant, anas sacaja lei ceriso!

Oh, paure! Vé! Soun faudiéu blanc
Ei deja tout rouge dóu sang
Dei fruch assassina pèr l'orro groumandiso
Dessus seis auriho, à chivau
Lei survivènt fan carnavau
Cant dóu ciéune, rison fatau
Que la dènt vai puni dóu destin lei ceriso.

IV

Jouvènt, pèr l'amour tourmenta
Soubro encaro assai de bèuta
Qu'en nouoste bèu païs, Hymen n'a pas counquiso.
Isto encaro de castei flour,
Baumo pèr calma lei doulour,
Dous fiò pèr seca vouostei plour
Venès lèu meissouna au païs dei ceriso

27 de setèmbre 1893
Lou pastre de Gigna

Sautadisso
Idilo
(*dialèite roudanen*)

Tèms en tèms dins lei palunaio
S'entendíe dinda'no sounaio
Mistral - Mirèio

En sautoulejant autour de sa maire,
Coume lou fasié'n amourous fringaire
S'en vèn amourra lou galant cabri

I mamèu gounfla ounte sa testeto
li tubassejant de si dos baneto
S'en fai en belant un poulit abri.

E tout vivournet, en cènt cabriolo
Furo tau qu'un lamp, vai, vèn, boundi, volo
En fouligaudant coume un fol esperit

Pièi, desalena, de cambareleto
Emai, banejant li dous mamèu teto
Que n'en soun, de-rèng amaigri

Tau l'enfantoulet, près de sa mameto
S'amourro à si bais, galanto cabreto
cabassejo au sòu, gambado *à merci*

Crido, canto, ris, cour e cacalejo,
Se penjo à soun coui, te la poutounejo,
Escalo d'eila, davalò d'eici

E si bound, si saut, foulié que mi gauto,
Douci catarié d'uno amo inoucento
Ié rendon mens lourd lou pes di soucit

3 mai 1893

La plueio en At
o
Lei plouvaire

L'on se demando coume vai
Que pèr li tèms de secaresso,
Coume aquest an au mes de mai
Lou bon Diéu tiro de destresso
E ié fai plòure que noun sai,
Au pount de ié fa dire: assai,
Lei vesin de nòsti encountrado;
Quand laisso nòsti terro abrado

Pèr un soulèu ensucadou,
Refusant la pus minço aigado
A nòsti paure secadou.

Veici ce que lis escrituro
Que dison v'rai quand soun pas 'scuro-
Raporton d'aquéu fet soutiéu.
Emai siegon óoriginalo
Ei la paraulo dóu bon Diéu
Ount papié porto barbo calo.
Car lou prudhome vai parla
Un jour plouvié d'eici, d'eila
Eiceta dins noste parage.
Car, pechaire, avèn en partage
Que lou soulèu'mé lou mistrau.
Avèn bèn enca l'espitau,
Mai ié fau paga la journado.
Dounco après 'n forto bagnado
Qu'avié 'rousa que li vesin
Lou bon Diéu arrestè en camin,
E sounè tóuti li plouvaire:
Venès eici, vautre à moun caire
Qu'eisamine un pau voste cas,
Ei ensin que fau mis affaire,
M'oubeïrès e m'escoutas
Mounte avès plòugu, gusas?
Vuèi, dis un, ai plòugu à Gordo
Qu'aqui? Meritaries la cordo...
— Iéu, fai un autre, ai plòugu à Gigna
— E tu? Qu'encountrado as bagna?
— Iéu, lou Vielar emai Canovo,
Viens, Rustrèu, Gòu, Sant-Savournin
— E tu? As pan'ca fa pèu novo!
— Iéu? Jesu! Dóu sero au matin
Ai plòugu jusqu'à Sant-Martin,
À Gargas, emai à Sivergo,
À Sagnoun, Lagardo, Menerbo,
D'Auribèu ai chaplat l'èrbo,
À Ventour an mes lou capèu
À nosto Damo lou mantèu.
Avès feni lou chapelet?
Ai reverdeja dès coumuno

Dis lou bon Diéu de sa tribuno,
V'aguèsse proumes de i ana,
Crese qu'aurié plòugu à la luno.
Alor, degun a plòugu en At?
Li plouvaire restèron *couat*;
Asso! mai! Eici qu coumando?
Li garri fan pas la lei i cat
Sus lo cop pèr nòsti pecat,
Tron de pasdiéu, anas en bando

Tóuti en At! e ié plougues tant
Que se plagne plus de vin an!

E quatecant la catarato
Dóu ciel se duèrbon 'n moumen,
De nivoulas 'no troupelado
Negro enmantello li cresten
Li lamp, lou tron, tout se desbardo
E li plouvaire maucountent
Pèr plaie au Diéu que li regardo
Durbènt li porto i douge vènt
Crebant li nivo d'eilalin
Nous amassolon d'alabardo
Emai de pèiro de moulin!
Riéu, valat, tourrent di coulino
Davalon coume de sanglié
Afoudrant bos, roure, amarino
Bourroulant tout lou plantié
Pourtant l'esfrai e la famino
I ribo de la Boucarié!

E li gènt, negadis, pechaire,
Vitime de l'òurrible flèu
Moron d'un flot envaïssaire
Fauto de pan e de batèu

Estàsi

revira de Victor Hugo (Les Orientales)

Chez Sa Grandeur

La messo èi celebrado e la glèiso deserto...
L'on espèro, empacien e la taulo duberto,
Lei ministre dóu Crist encò de sa grandour.
Un mistique fasan que la flamo alumino
Mouostro sei flanc bounda de la trufo divino
E semblo enterrouja dóu founs de la cousino
Lei sant disciple dóu Segneur.

E leis abat à jun, èbri de litanio
De sei vouès melicouso, en de flot d'armounio
Disien, jougènt lei man, lou regard vers lou cèu.
E lei curat, ravi santeficant la fèsto,
Bracant seis uèi ardènt sus la bèsti celesto
Disien, en enclinant sei venerablo tèsto,
Ei lou segneur, lou Segneur Diéu!

1° mai 1893

L'amour

Elegio

Passa mei nue à desira
Sènso trop saché ço que desire;
Au meme istant rire à ploura
Sèns resoun de ploura ni rire;
Redouta lou matin, lou sero souveta
D'avé toujours dré de se plagne;
Me lagna'ndoulouri, quand devi me flata
E me flata, quand trop me lagne;
Adoura, ahi dóu tourment;
A la fes s'esfraia, de jouga deis entravo
Passa lougieramen sus leis afaire gravo
Pèr trata un rèn gravamen.

Pareisse avare o bèn proudigue de visito,
Timide, audacious, creserèu, mesfisènt;
Tremoula m'un regret couisènt
De despassa trop la limito;
S'estransina lou couar, lou durbi, lou ferma;
Estre toutjour la nuè, en guerro amé soun amo:
Vaqui ço que plagnèn de senti quand l'on amo
E de pas plus senti quand l'on cesso d'ama.

Cansoun dóu felibroun

que se vòu fa felibre

présentée au concours des jeux floraux d'Hyères 24 mai 1885

air de: *parpaioun, marido-ti*

Coumo m'enfelibrarai
Se de meirino noun n'ai?
Li responde Mnemousino
Moun bèu, ti farai esquino
De crèdi'nsin n'auras proun
Presento ti felibroun.

Coumo m'enfelibrarai
S'en partènt d'alo noun n'ai?
Li responde l'alauseto
Te prestarai meis aletto
D'envanc ensin n'auras proun
Enauro ti, felibroun!

Coumo m'enfelibrarai
Se d'ilusien noun n'ai?
Li responde la jouvenço:

Pren mei raive d'inouncènço
De soungé ensin n'auras proun,
Pantaiaras, felibroun!

Coumo m'enfelibrarai
Se de soufle noun n'ai?
Li respoundon lei troubaire:
Se faren teïs alenaire.
D'alén ensin n'auras proun
Pèr escala, felibroun!

Coumo m'enfelibrarai
Se de gàubi ieu noun n'ai?
Li respounde Roumaniho:
Dins mei garba fai grapiho,
De biais ensin n'auras proun
Rimo, rimo, felibroun!

Coumo m'enfelibrarai
Se de flamo iéu noun n'ai?
Li respounde lo Grand Lume
Fau que moun dardai t'alume
De fuech ensin n'auras proun
Abrando ti, felibroun!

Coumo m'enfelibrarai
Se de cansoun noun n'en ai?
Li respoundon lei chatouno:
De nòsti cant ti fen douno.
Dei joïo ensin n'auras proun
Canto, canto, felibroun!

Coumo m'enfelebrirai
Se d'amigo ièu noun n'ai?
Li respounde Santo Estello:
Te chausirai la pus bello.
Dei chato ensin n'auras proun
Pèr caligna, felibroun!

Coumo m'enfelibrarai
Se de preguiero iéu noun n'ai?
Li respounde la Franço:
Fau qu'un ate d'esperanço
De fe 'm'acò n'auras proun,
Pacientaren, felibroun!

Coumo m'enfelibrirai
Se d'engèni iéu noun n'en ai?
Lou grand Mistral li repounde:
Te n'en baiarai 'n abounde.
De glòri ensin n'auras proun:
Siès felibre, felibroun!

La musico d'At

Laureat au counours de Lioun

Oscò! Leis Atesien! Podon aussa la tèsto.
Soun, de raço, dei fort; degun a resta arrié.
S'atendien meme pas à-n-un brout de ginèsto,
Revènon, cubert de laurié.

Lei soulisto d'elèi, amé de vouas de sireino
E lou cors melodious, coumo antan Amphiou, n,
Dins un acord parfait, an fa dansa lei joueino
Eis uèi espanta de Lioun

Ei soun armounious de sei liro mouderno,
Lou plus noble prefa ié semblo reserva,
Crearan pas d'escolo ni de caserno,
Bastiran lou Kiosque rava.

Ansin la vilo aura, sènso deboursa d'arbiho,
Soun riche pavaïoun resplendènt de decor
E sa musico amado en de flot d'armounio
Metra tout lou mounde d'acord.

Ounour au capoulié, à sa sciènci, à soun faire,
Au talent escoundu, qu'enfin s'es desvela,
Au Pastre qu'a douna ei journado musicalo
Sei liçoun savènto e soun la!

Lei gènt d'At, tresanant e d'esmòu e de joio
Au brut dei plaudimen s'es subran auboura
Pèr veni saluda e coumpagna lei joio
Amé lou drapèu decoura.

17 d'avost 1894

Qu ei?

Un brave curiéu me demando
Dins quatre vers bèn aligna
Qu ei lou pastre de Gigna?
E dins lou *Mercur*e, me mando
Galantamen de me signa.

Eh bé! Quand i'aurai ensigna
Que siéu un pèd-terrous lagna,
Un rimaire de contrabando,
Un sounjo-fèsto rabigna
De pantais tout enfroumigna,
Au cervèu sèmpe en sarabando,
Un vièi Apouloun mau-gigna

Que sus soun lut vèn barguigna,
En marchant dins lei plato-bando,
Qu'au Parnasso s'eis espigna
E que lei muso an grafigna
Vesènt seis marridis òufrando.

Un pastre cantaire auvergna
Que la misèro a pas espragna
Que dins la luno raivo e lando,
Que Pan de sei vers endigna
Pèr la pèu dóu quiéu a'mpougna
E dins l'Ipoucreno a bagna,
Sèns l'entourtouia de guirlando;
Qu'enfourco un Pegase esquigna,
E lou saup fa que reguigna;
Que dous, soumès e resigna
D'òuserva ço que Diéu coumando,
De fes, se sènte enverigna
E se crei dre de reprimando.

Quand dóu det li aurai designa
O qu'èu meme aura devigna
Lou garri que s'èi counsigna
Dins soun fromage d'Oulando,
Moun curiéu qu'aura-t-i gagna?

Ah, s'ère verd pèr caligna
Se, tout prefuma de lavando,
Sus la bèuta poudiéu regna,
Bessai qu'arrisquariéu l'amando
E moun noum faudrié decligna!

Mai queto creaturo au mounde
Voudrié d'un poueto coumo iéu:
D'un barboun deglesi qu'escounde
Sei péu blanc greiant en abounde
E que tèn plus que pèr un fiéu?
Qu n'en voudrié, maire de Diéu?
Quand fai plus mancou 'no belugo;
Quand liogo d'endumia rapugo
E que vai plan coume tartugo
Dins lou councert deis amoureux;
Quand pòu semoundre que de rèsto,
E qu'aguènt plus coua ni tèsto,
En fet d'estrabort e de fèsto
Saup que tirassa sei cinq crous!!

Au Mercure

Sounaio d'ou jour de l'an

Majestuous e fouart, amé tei chevu blanc,
Coumo lou Diéu dei flot, resta lou grand louchaire,
Counvido à tei sesiho e la plumo e l'araira
E moustro qu'en toun couar gisclo enca un noble sang-

Gardo lou v'rai, lou bèu, tout ço qu'avian de sant,
De respetable, quand erian pa'nca, pecaire,
La Franço dei jusièu e dei mestre-cantaire;
Parlo d'amour, de tout ço que douno d'envanc

Parlo d'ou cier, emai la maja part deis ome
Digue que tout acò regardo l'astrounome
Predico la vertu, lou bèu, la carita;

E lou front enaura vers la vouto eternalo,
Camino: Siès la lus, lou dré, la verita,
Lou flambèu qu'esbleugis, siès la Prèssou immourtalo.

Lou Pastre de Gigna

1° de janvié 1896

Longo mai!

Au Mercure aptèsien

Veici, leitour, lou viès usage
Vou que semoundies eis ami
Vostei vers e vesteis óumage.
Lou voulèn pas faire à *demi*.
Dins lou noumbrou countan la fueio,
La goutou freio que legès
E n'aven fermamen d'idèio
Qui'à nous-autre vous jougnirés
Pèr li souveta bono annado.

Mai, d'avans, lou couneissès-ti?
Sabès-ti d'ount ven sa dounado,
D'ounte a pres pèd, d'ounte a sourgi?
Ei de besoun que vous l'ensigne:
Sachès dounc, mei bravi leitour,
Que lou Mercure èi l'entresigne
D'ordre, de pas, d'unien, d'ounour
D'ou cier d'annado en drecho ligno.

Mercure èi fiéu de Jupiter
Que ié empregnè dins leis esquigno
Douas alo pèr courre dins l'èr,
Douas ei pèd, eitant dins la tèsto

Pèr fin d'èstre lou meissagié
Dei Diéu, de l'Oulimpo e dóu rèsto.

Apouloun que lou carissié
Ié fè douno d'uno bagueto
Pèr dessepara dous sarpent
Que se metien en òumeleto
A cop de dènt en s'estripènt-
Bastoun de pas, que la gazeto
A counserva dins sei pasquié!

Or dounc, coumo soun davancié
Lou journau s'apelo: Mercurio.
Raço racejo: dins soun vanc,
Coumo èu part, vai, ven courre, furo
Saup tout, counèis tout pan pèr pan,
Toujour sus pèd, sèmpre pèr orto,
De luen, lou mai assabenta
Au cimèu de sa porto
Lou fanau de la verita,
Descuèrbe, aprèn, dis, ensigno,
Mete la pas, l'amista pèrtout,
Derrabo touti leis marrit signo,
Meme desseparo lei loup.

I'a samena de bono grano
Soun regreta baile enclouti,
Eila souto leis andano!
Diaussi! Lou sant pòu pas menti.
En risènt toujour courrejavo:
Castigat ridendo mores.
Tambèn, de massimo tant bravo
Vuèi, sei sucessor, sènso entravo,
'Mé fiertat recorton lou pres.

Aro que sabe sa famiho
E lou vesès couta lou tai
Ensèns, cantès li nòsti triho
Brave Mercure, longo-mai!

Ruturo de ban *o de delega*

Un targaire, ièr, me juravo
Qu'au tiatre, lou souar dóu Barbié
Dins la lojo dei counseié
Lou fin mèro segnourejavo

Sus d'un fautuèi revertèga,
Bevié l'aren de soun esclavo

E Bassereau tant l'aprouchavo
Qu'aurias di dous chin rapega

E risien...Ero-ti Basilo
Que li fasié si desrata?
O bèn la letro e l'aresta
Que l'endeman courrien la vilo?

Dien que parlavon elecien,
D'autre pretendon ortougrafo;
Noun! Lei cagado eme lei gafo

Èron soulet. Milo uei braquèron
De rai curiéu sus lou parèu.
Pamens la luno e lou soulèu
Jamai coumo acò frairejèron.

Moun targaire, despoutenta
De vèire lou mèro en ruturo
Li crido:-asso mai! Toujours duro?
Lou conse dis:- a que vas canta,

Vies pas que Bassereau m'envito?
Moussu lou mèro a mai resoun.
S'es plus mèro, resto garçon
E lou parterro toujours pito!

Mandadis à Bassereau

'Cò si passo lou vint e nòu;
Retèni ben aquelo dato?
O, es lou meme jour qu'esclato
L'arresta que ti foute au sòu!
D'eiçò justamen l'un s'oucupo:

Façun

semoundu à la Tòuteno per soun ami Ojos

De qu'a fa Chabaud pèr vos plaire?
O messières lei dispensatour!
E Bassèro qu'a sachu faire
Pèr merita vòstei favour?

Es vrai qu'esclau dóu lord mèro
Travaion coumo de fouça
E que s'èron esta de zèro
Leis aurias pas recoumpensa.

Mai 'quelei paumo academico
Dóu noble sabé lou simbèu
Auran mau-de-couar en barrico
E susaran sout lou cisèu.

Mandès ei paumo soun prestige
E sa resoun d'èstre ei pousur!
Pèr que lou riban leis arrige,
Fès dóu parèu dous.. Prouvisur!

Les officiers d'Académie

Qu'a fait Chabaud pour tant vous plaire?
O messieurs les dispensateurs!
E Bassereau qu'a-t-il pu faire
Pour mériter tant de faveur?

Il est vrai que du maire esclaves
Il son t les rudes travailleurs,
Que l'un conspire dans les caves
L'autre, popur lutter, erst ailleurs.

Mais ces palmes académiques
Symboles de gloire et d'honneur
Vont se trouver mal en barrique
Et sous les ciseaux du coupeur.

Ah, rendez leur prestige aux palmes
Et leur raison d'être aux poseurs;
Voyons! Redevenus plus calmes
Faites la paire Provisur!

À Mèste Jan (1)

Cansoun raubado à Musset

*De lausié de la recouneissènço
Se la patriò vòu l'ounoura*

En çange à quicon d'eicelènço

Jan dóu Pous es un fouart luçhaire
Un luçhaire que couneissès.
A qu'un àbi que s'ei fa faire
Landerireto
E de biceps.
L'àbi de Mèste Jan dóu Pous.

Lou grand Teur n'a mai que quaranto.
Diéu vouguè lou fa vertuous
Coumo uno santo
Se pòu pas pourta *chez* ma tanto
L'àbi de Mèste Jan dóu Pous.
D'acò noun ris

Jan dóu Pous porto un galant sabre,
Un galant sabre à soun cousta.
Aquèu *joujou* ei gus alabre!
Landerireto
N'en fai tusta
Quand lei *Ça ira* se reveihon
Fai sourti de gardo fougous

.....
Jan a lei uèi e la man lesto.
Lei gourrin, virant lei taloun,
Espeiandra, laisson la vèsto
Landerireto
Au viòuloun
Emai lei nèrvi l'enterigon
Seis argumen mieu que soun cous,
Mièu leis ensignon.
Ah, mai! Fau pas que l'enfroumignon
L'àbi de Mèste Jan dóu Pous.

Jan dóu Pous de la Republico
Pòu n'èstre pas lou president
Se Diéu lou vòu. Mai noun de pico.
Landerireto!
Ei panca tèms.
Aura toujours soun amo ounesto
Pèr manteni lou pople urous.
Pas de tempèsto!
Car soun pas bèn luen de sa tèsto

Landerireto!
A ié douna
Ei pas d'or pèr coumbra lou vabre
Dóu bugè parle e pietadous,
Orre cadabre:
Ei lou fourrèu d'un flame sabre,
. L'àbi de Mèste Jan dóu Pous.
Jan n'a pas pòu dei troublo-fèsto
Amo pas que dins lou païs
Se juegue ei bocho amé de tèsto
Landerireto

Pèr lou govèrn de la cousino
A trouva qu'ei pas de bon goust
La guilhoutino!
Ei bregand fai plega l'esquino

Jan n'a l'amo republicanò
Ei journado dei jacoubin
Landerireto
E lou gourdin
Emai ague gès d'alabardo
Amé sa plumo courajous,
Mounto la gardo.
Urous qu metra la coucardo
Au bèl àbi de Jan dóu Pous

Lamp

Dos armatour, de sa lojo au tiatre,
Su'no diva requisto e de prim vòu
Au regard blous, eis espalo d'aubastre,
Bracavon d'uei coumo de pourtissòu
Lou proumié dis: — D'aquello encantarello,
Despièi d'un mes, devèni rababèu;
N'en siéu mourdu à perdre la cervello..
— Hòu, li vèn l'autre, acò 's pièi rèn de bèu,
Es plata, seco, estencho, meigrinello;
Acò a ni cur, ni bras, pas d'estouma...
— Pas d'estouma! Bah, me la fiches bello
L'acien de Diéu! M'a digeri un tres-mast!

Octobre 1886

© CIEL d'OC - Abriéu 2016
